



20V CORDLESS CHAINSAW PAKS 20-Li E5

(GB)

20V CORDLESS CHAINSAW

User manual
Translation of the original instructions

(SI)

20 V AKUMULATORSKA VERIŽNA ŽAGA

Navodila za uporabo
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

20 V AKU ŘETĚZOVÁ PILA

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

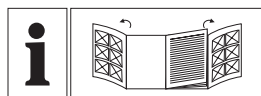
20 V AKU REŤAZOVÁ PÍLA

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE) (AT) (CH)

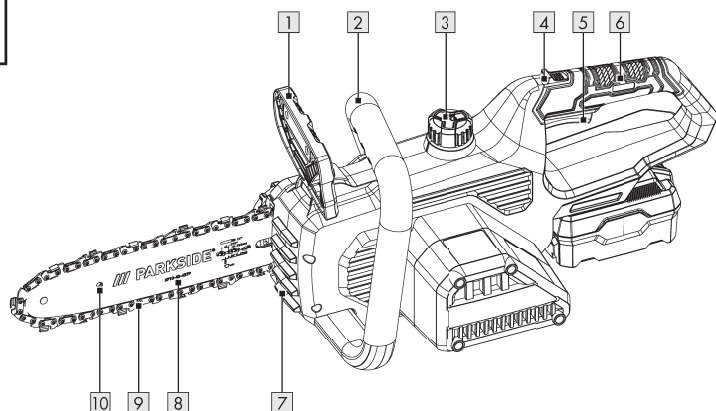
20 V AKKU-KETTENSÄGE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

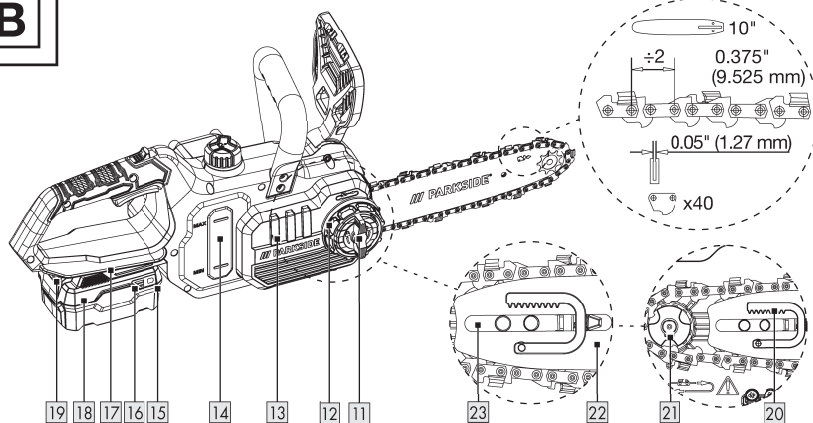


GB	User manual	Page	5
SI	Navodila za uporabo	Stran	32
CZ	Návod na obsluhu	Strana	61
SK	Návod na obsluhu	Strana	89
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	117

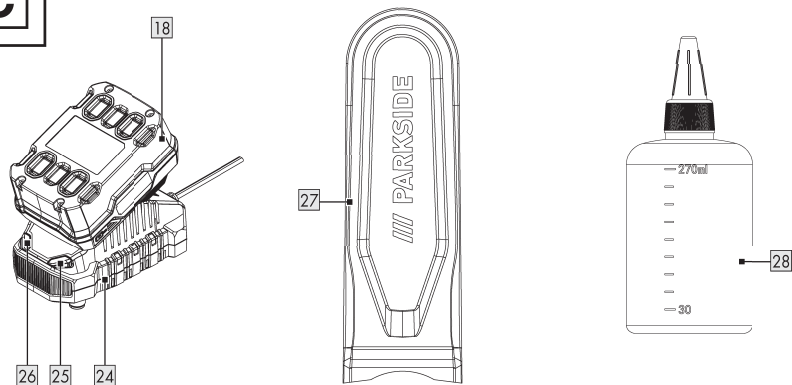
A

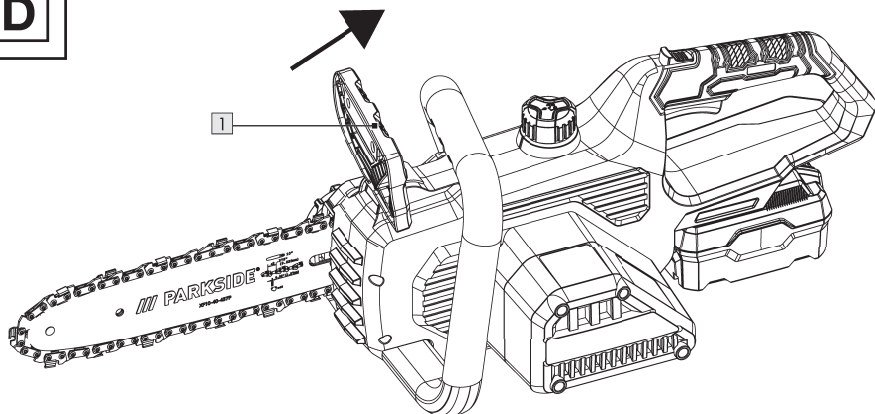
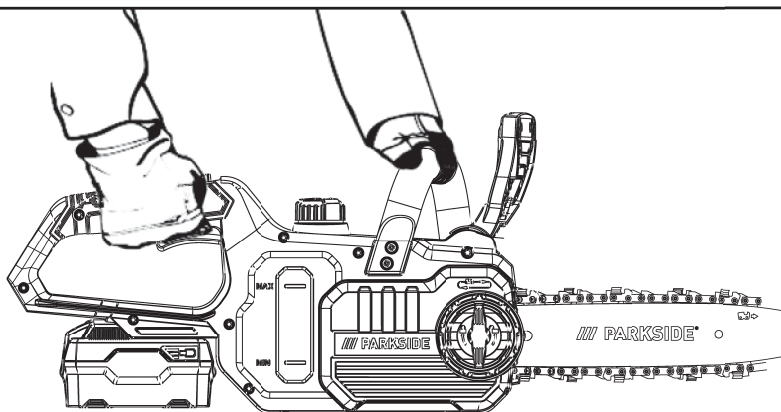
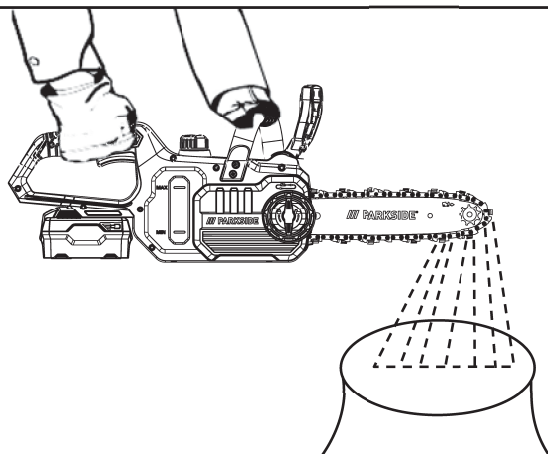


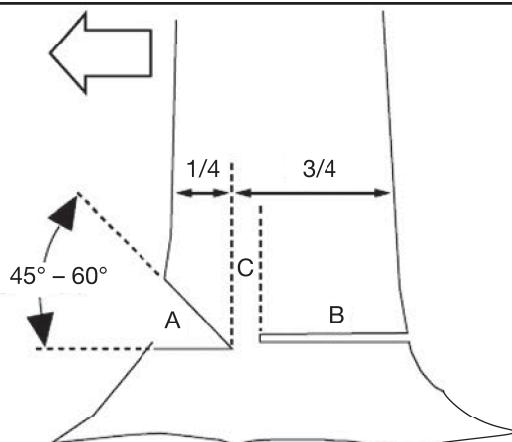
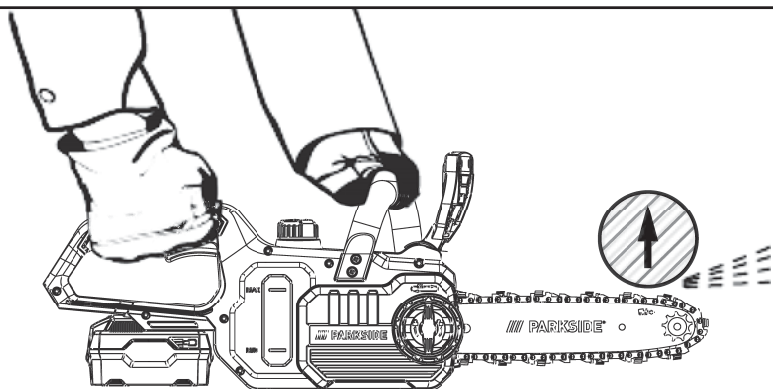
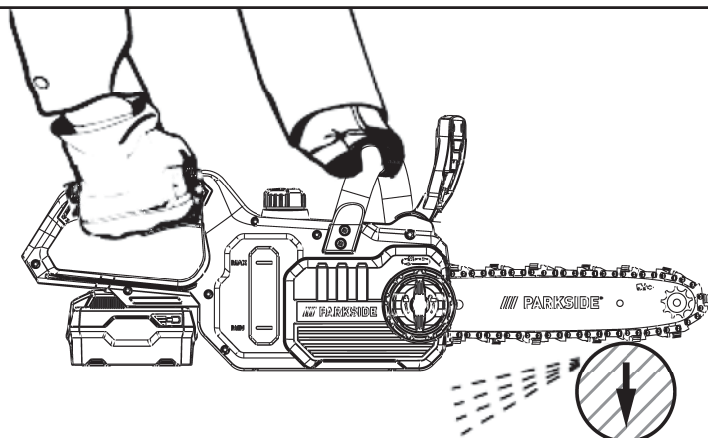
B

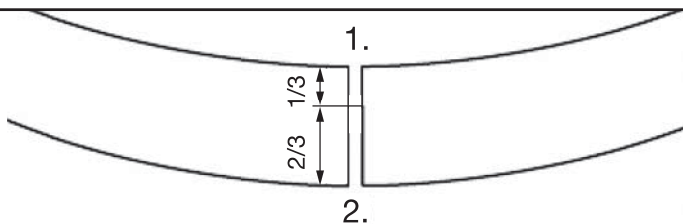
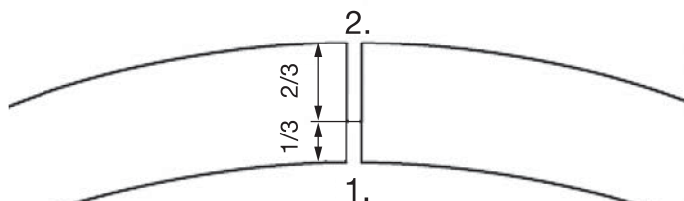
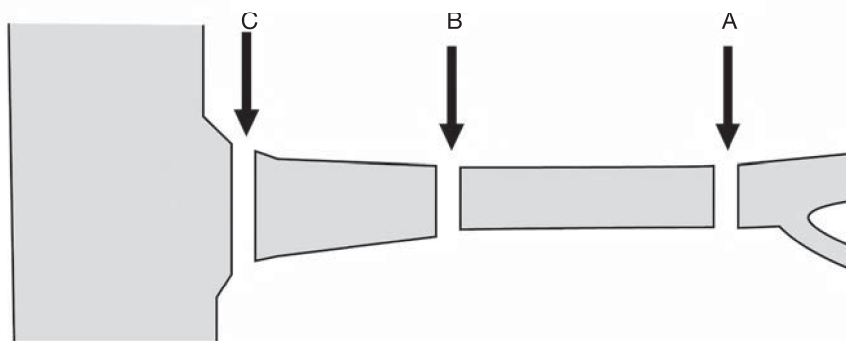


C



D**E****F**

G**H****I**

J**J1****J2****K****L**

Warnings and symbols used	Page	7
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	9
Technical data	Page	9
Safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Chainsaw warnings	Page	14
Additional safety information	Page	15
Original accessories/auxiliary equipment	Page	17
Personal protective equipment (PPE)	Page	17
Storage and transportation	Page	17
Environmental safety	Page	17
Vibration and noise reduction	Page	18
Residual risks	Page	18
Battery charger safety warnings	Page	18
Before first use	Page	19
Unpacking the product	Page	19
Accessories	Page	19
Preparation	Page	20
Checking the battery pack's charging level	Page	20
Charging the battery pack	Page	20
Attaching/removing the battery pack	Page	20
Adding chain oil	Page	20
Tensioning and checking the saw chain	Page	21
Safety functions	Page	21
Operation	Page	22
Switching on/off	Page	22
Checking the chain brake	Page	22
Checking the chain lubrication	Page	22
Working procedures	Page	23
Use and handling	Page	23
Preparing the kerf	Page	23
Branch removal	Page	24
Working with wood that is under tension	Page	24
Kickback	Page	25
Drawing in	Page	25
Working safely	Page	25

Cleaning and maintenance	Page	25
Cleaning	Page	25
Maintenance	Page	26
Storage and transportation	Page	28
Troubleshooting	Page	29
Disposal	Page	29
Warranty	Page	29
Warranty claim procedure	Page	30
Service	Page	30
EU declaration of conformity	Page	31

Warnings and symbols used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
	Warning! Read the operating instructions before use!		Wear eye, ear, and head protection!
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear protective gloves!
			Wear protective, slip-resistant footwear!
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.
			Do not expose the product to rain or wet conditions.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Before performing any maintenance work, turn off the product and disconnect the battery!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Always use both hands when operating the product.
	Risk of kickback. Protect yourself from kickback from the product and avoid all contact with the rail tip.		Risk of injury from sharp blades.
	Beware of flying objects!		Running direction of the chain
	Block and unblock the chain brake		Guide bar length

	Guaranteed sound power level in dB.	  Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	

20V CORDLESS CHAINSAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This 20V cordless chainsaw (hereinafter referred to as “product” or “power tool”) is intended for sawing wood and limbing wood up to a maximum diameter of 230 mm.
- The product must be held with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Before use, the user must have read and understood all of the information and directions in the operating instructions. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE).
- The product is to be used only for sawing wood. The following materials, for example, must not be processed with the product: Wood containing foreign objects (e. g. nails or screws), plastic, stone, or metal.

- Do not use and store the product in rainy or wet conditions.
- Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use, industrial purposes or for any other use.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 20V cordless chainsaw
- 1 Trilink CL14340TL saw chain (pre-assembled)
- 1 XF10-40-437P guide bar (pre-assembled)
- 1 Cover for the guide bar (chain guard)
- 1 270 ml organic chain oil (Made in Germany)
- 1 Instruction manual

● Parts description

(Fig. A)

- 1 Front hand guard
- 2 Front handle
- 3 Chain oil tank cap
- 4 Switch-on lock
- 5 On/off switch
- 6 Rear handle
- 7 Bumper
- 8 Guide bar (pre-assembled)
- 9 Saw chain (pre-assembled)
- 10 Grinder support

(Fig. B)

- 11 Fastening screw
- 12 Chain tensioning ring
- 13 Sprocket cover
- 14 Inspection window (chain oil level)
- 15  Battery status button
- 16 Charging level LEDs
- 17 Battery pack intake
- 18 Battery pack *
- 19 Button for unlocking the battery pack
- 20 Drip oiler
- 21 Chain sprocket
- 22 Guide bar slot
- 23 Guide bar guide

(Fig. C)

- 24 Quick charger *
- 25 Red charging indicator LED
- 26 Green charging indicator LED
- 27 Cover for the guide bar (chain guard)
- 28 Organic chain oil

● Technical data

20V Cordless Chainsaw	PAKS 20-Li E5
Model number:	HG12070
Nominal voltage:	20 V ===
Max. chain speed:	10 m/s
Oil tank capacity:	approx. 270 ml
Guide bar:	XF10-40-437P
Saw chain:	Trilink CL14340TL
Chain pitch:	0.375" (9.525 mm)
Drive link thickness:	1.27 mm (0.050")
Number of teeth on the chain sprocket:	6
Length of the guide bar:	307 mm
Usable cut length/guide bar:	230 mm

Battery pack	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger	PLG 20 C3
with VDE plug:	HG08903 *
with BS plug:	HG08983-BS *
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W

* Battery pack and charger are not included

Rapid battery charger	PLG 20 C3
Fuse (internal):	3.15 A  T3,15A
Protection class:	II/□
Output:	
Rated voltage:	21.5 V 
Charging current:	4.5 A

Charging times	Charger PLG 20 C3 *
Battery pack PAP 20 B1 *	35 min
Battery pack PAP 20 B3 *	60 min

NOTE

- The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Recommended ambient temperature	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+10 °C to +30 °C

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} : (at the position of the user)	86.3 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	94.3 dB
Uncertainty K_{WA} :	2.41 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Vibration emission value

Vibration value (a_h) when sawing in wood:

Main handle:	3.889 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Auxiliary handle:	1.4 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).
- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.

* Battery pack and charger are not included

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes,**
- additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Chainsaw warnings

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.**
A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- d) **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.**
Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not work with the chainsaw in a tree, on a ladder, on a roof, or while standing on an unstable surface.** There is a serious risk of injury if you operate the tool in such a manner.
- f) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- g) **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.**
When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.**
Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- l) **Do not attempt to fell a tree unless you have a clear understanding of the risks and how to avoid them.**
The user or other bystanders can be seriously injured by a falling tree.
- **Follow all instructions, when you are freeing the chainsaw from accumulations of material, putting it into storage or performing maintenance tasks. Make sure the chainsaw is switched off and the battery is removed.** Unexpected

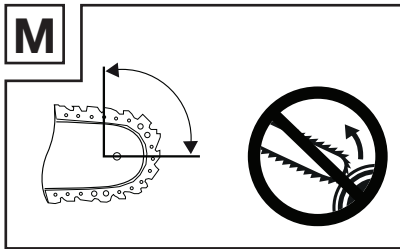
activation of the chainsaw when removing trapped material or during maintenance can cause serious injury.

Causes and operator prevention of kickback

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the product. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.



- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator (Fig. M).
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator (Fig. H).
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

● Additional safety information

⚠ WARNING!

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use the product while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.

WARNING!

- ▶ Avoid improper use. Use the machine only as described under “Intended use”.

- **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and result in loss of control.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to a kickback.
- **Make sure that are no nails or pieces of metal in the cutting area.** Pay particular attention to nails or pieces of iron in the area of the cut. Also be careful when cutting hardwoods in which the chain could jam. This can lead to a kickback.
- Be extremely careful when reapplying the chain of the product to a cut you have already started.
- Do not saw any branches or pieces of wood that can move their position during sawing or in which the cut could close during sawing.
- If the saw chain jams in the lower edge of the guide bar, the product can jerk violently away from the operator (Fig. I).
- Start the cut using full power and keep the product at top speed while sawing.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.
- Before using the product for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the product provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- Insufficiently informed operators can be a danger to other people and themselves due to improper use. The operator is responsible for third parties.
- Be careful when handling the product. Use common sense when working and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for longer than 10 minutes in one session. It is recommended taking a break of 10–20 minutes between working sessions.
- Lend the product only to users who have experience with the product. Hand over the operating instructions at the same time.
- Some cutting tasks require special training and particular skills. If in doubt, consult an expert.
- First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the product. For your safety, attend a state-approved chainsaw training course.
- When not in use, the product must be secured to ensure that it is not a risk to anyone else. Secure against unauthorised access.
- The user of the product is responsible for all accidents and risks that cause injury or damage to other people's property.
- Children, adolescents and people with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the product. The only exception to this are young people over the age of 16 who are being trained by a specialist.
- Note that improper maintenance, the use of non-approved spare parts, or the removal or modification of the safety equipment can lead to

damage to the product and severe injuries to the operator.

- It is recommended that first-time users practise cutting logs on a sawhorse or a stand.

● Original accessories/ auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment specified in the operating instructions and which are compatible with the product.
- The use of any tools or accessories not recommended in the operating instructions may pose a risk of injury.

● Personal protective equipment (PPE)

	Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
	Wear eye, ear, and head protection!
	Wear protective gloves!
	Wear protective, slip-resistant footwear!

- Avoid loose-fitting clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or any jewellery!
- If you have long hair, wear a hairnet!
- Always wear a helmet when working in wooded areas. This offers protection from falling branches. Check the helmet regularly for damage. Replace the helmet the latest after 5 years.
- Use only approved protective helmets.

- The face shield/safety goggles protect the user from wood chips and splinters.

To prevent eye injuries, always use a face shield or safety goggles while working with the product.

- Always wear ear muffs.
The noise produced by the product can damage your hearing.
- Wear robust protective gloves made of a durable material, e.g. leather.
- Wear a dust mask when sawing dry wood. Saw dust may be produced.

● Storage and transportation

- Switch off the product before moving it anywhere, even short distances. Engage the chain brake and put on the chain guard.
- Always use the chain guard for transportation and storage (Fig. K).
- Protect the product during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent damage or injuries.
- Carry the product by the front handle only. Make sure the guide bar is facing to the rear, away from your body (Fig. K).
- Clean and maintain the product before storage.
- Store the product in a secure and dry location. Secure the product against unauthorised access.

● Environmental safety

- Work only in daylight.
- Do not work in inopportune weather conditions, such as rain or wind. This will lead to an increased risk of accidents.
- Keep your work area clean and tidy.
- Keep children, other people and animals at a distance before and during the work. Distractions can cause you to lose control.

- Before starting work, ensure that no people, animals or valuable property are inside the danger zone.
- Do not work in the vicinity of wire fences or areas with loose old wire.

● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use power tools that are in perfect condition.
- Maintain and clean the power tool regularly.
- Adapt your working method to the power tool.
- Do not overload the power tool.
- Have the power tool checked if necessary.
- Switch off the power tool when it is not in use.

● **Residual risks**

Even if you use this power tool in compliance with the regulations, there are still remaining risks. The following risks may occur due to the type and design of the power tool:

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Burns and cuts if insert tools are touched directly after use and/or with bare skin.

● **Battery charger safety warnings**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

The product is compatible with all “X 20 V TEAM” batteries. For optimal performance, we recommend to use the below battery packs:

Battery pack:	Parkside X 20 V Team
Charger:	Parkside X 20 V Team

⚠ NOTICE! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Recommended battery:
20V (4 Ah) PAP 20 B3

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries: Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
- Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Accessories**

⚠ WARNING! Risk of electric shock or fire!

- Do not use accessories not recommended by **PARKSIDE**.

- Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Preparation

● Checking the battery pack's charging level

- Press the  button **[15]**. The charging level LEDs **[16]** light up.

Colour	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- ▶ You can charge the battery pack **[18]** at any time without reducing its life cycle.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **[18]**.

- Before operation: Charge the battery pack **[18]** when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack's charging level”).
- The charging control LEDs (red **[25]** and green **[26]**) indicate the status of the charger **[24]** and the battery pack **[18]**.

LED	Status
Red LED [25] lights up	Battery pack [18] charges
Green LED [26] lights up	Battery pack [18] fully charged

LED	Status
Green LED [26] and red LED [25] flashing	Battery pack [18] defective
Red LED [25] flashing	Battery pack [18] too cold or too warm
Green LED [26] lights up (without battery pack [18])	Charger [24] ready

1. Insert the battery pack **[18]** into the charger **[24]**.
2. Connect the power plug of the charger **[24]** to a socket-outlet.
3. When the battery pack **[18]** is fully charged:
 - Disconnect the power plug of the charger **[24]** from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack **[18]** from the charger **[24]**.

● Attaching/removing the battery pack

Attaching the battery pack

1. Slide the battery pack **[18]** onto the battery pack intake **[17]**.
2. Ensure the battery pack **[18]** clicks noticeably in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button **[19]** on the battery pack **[18]**.
2. Pull the battery pack **[18]** off the battery pack intake **[17]**.

● Adding chain oil

NOTE

- ▶ Always check the chain lubrication before starting work.
- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time.

NOTE

- ▶ Use only saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.
- ▶ Refill the chain lubrication in good time, i.e. before the tank is empty. The chain oil level must not fall below the **MIN** mark in the inspection window [14].
- ▶ The chain oil tank cap [3] is connected to the chain oil tank with an loss-prevention device and cannot fall onto the floor.

1. Always clean the area around the chain oil tank cap [3] before filling so that no dirt falls into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
2. Open the chain oil tank cap [3]: Turn the chain oil tank cap anti-clockwise.
3. Fill the supplied organic chain oil [28] into the chain oil tank.
Do not spill any chain oil when refuelling and do not fill the chain oil tank to the brim.
The chain oil level must not exceed the **MAX** mark in the inspection window [14].
4. Wipe up any spilt chain oil immediately.
5. Close the chain oil tank cap [3]: Tighten the chain oil tank cap by turning it clockwise.

● Tensioning and checking the saw chain

1. Loosen the fastening screw [11].
2. Turn the chain tension ring [12] clockwise to increase the tension.
 - The saw chain [9] must be in contact with the underside of the guide bar [8].

- Check whether the saw chain [9] (with the chain brake released, pull the front hand guard [1] backwards) can be pulled over the guide bar [8] by hand.

3. Tighten the fixing screw [11] firmly to secure the setting

● Safety functions

NOTE

- ▶ The saw chain [9] cannot be turned on if the chain brake has engaged.

[1] Front hand guard (chain brake):

Control system, which stops the saw chain [9] immediately in case of a kickback.

The front hand guard can also be engaged manually.

The front hand guard protects the left hand of the operator if it slides from the front handle [2].

[4] Safety lock:

The safety lock must be unlocked for switching on the product.

[5] On/off switch (with safety chain brake):

On releasing the on/off switch, the product immediately switches off.

[6] Rear handle (with rear hand guard):

Protects the hand against branches and boughs in the case of springing away by the saw chain [9].

[7] Bumper:

Reinforces the stability when vertical cuts are carried out and facilitates sawing.

● Operation

⚠ WARNING! Risk of injury!

Check the product before each operation:

- ▶ The safety devices and the cutting device are in perfect condition and complete.
- ▶ Tight fit of all screw connections.
- ▶ Smooth running of all moving parts.

● Switching on/off

Switching on

1. Hold the safety lock [4] pressed forwards.
2. Press the on/off switch [5].
3. After the start process: Release the safety lock [4].

Switching off

- Release the on/off switch [5].

● Checking the chain brake

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ If the chain brake does not function correctly, you must not use the product. A slack saw chain [9] leads to risk of injury.
- ▶ Return the product to our customer service for repair.

NOTE

- ▶ The saw chain [9] cannot be turned on if the chain brake has engaged. Do not employ the chain brake to switch the product on or off.

1. Place the product onto a solid, flat surface. The product must not contact any objects.
2. Attach the battery pack [18] (see "Attaching/removing the battery pack").

3. If the chain brake is locked, the product emits a signal tone. To release the chain brake: Shift the front guard [1] over against the front handle [2] (Fig. D).
4. Hold the product firmly with both hands (Fig. E):

Hand	Handle
Right hand	Rear handle [6]
Left hand	Front handle [2]

Thumb and finger must close securely over the handles [2]/[6].

5. Switch on the product.
6. Wait until the product reaches the highest speed.
7. Activate the chain brake (with running motor): Push the front guard [1] away from the front handle [2].
The saw chain [9] should stop abruptly.
8. Once the chain brake is working properly:
 - 1) Release the on/off switch [5].
 - 2) Release the chain brake.

● Checking the chain lubrication

NOTE

- ▶ If no oil trace can be seen:
 - Clean the drip oiler [20] or
 - Return the product to our customer service for repair.

1. Check the oil level and the chain lubrication system before commencement of work.
2. Switch on the product.
3. Hold the product above a bright background.
 - The product must not touch the ground.
 - If an oil trace can be seen, the product is working trouble-free.

- Clean the drip oiler [20] in order to guarantee a trouble-free, automatic oiling of the saw chain [9] during operation. Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

● Working procedures

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Sawing and felling work as well as all associated tasks may only be carried out by properly trained operators.

NOTE

- ▶ Note your country's laws regarding felling work and contact the appropriate authority for more information.

- Only the required personnel should be in the working area.
- Make sure that no one can be injured by falling branches and trees.
- Keep the area around the trunk free and tidy to ensure secure footing for the operators.
- Keep all escape routes free and tidy to ensure that the working area can be evacuated quickly.
- Do not carry out any felling work in strong wind, poor weather or bad visibility.
- Keep a distance of at least 2 ½ tree lengths from next working area.

● Use and handling

- Never start the product before the guide bar [8], saw chain [9] and sprocket cover [13] have been fitted correctly.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Never allow the saw

chain [9] to come into contact with the soil, as this could blunt the saw chain.

- If the product accidentally comes into contact with a solid object, turn off the motor immediately and inspect the product for damage.
- Service the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the product's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the product maintained by qualified specialists.
- Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

● Preparing the kerf

(Fig. G)

⚠ WARNING! Risk of accidents!

- ▶ Do not saw the hinge **C** at the same time as the felling cut **B** otherwise the tree could fall in an unexpected direction!
- ▶ Be prepared that the tree can 'slip' out of control onto the cut during felling.
- ▶ Be prepared that the tree can "jump" in an unexpected direction when it hits the ground.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not let the wedge come into contact with the saw chain [9].

NOTE

- ▶ The kerf determines the direction that the tree will fall in.
- ▶ Place the kerf at right angles to the fall direction.
- ▶ Saw as close the ground as possible.
- ▶ Support the product using the bumper [7].

1. Start with the first kerf cut **A**. The depth of the kerf should be about $\frac{1}{4}$ of the diameter of the tree and at an angle of 45–60°.
 2. Make the felling cut **B** around 2–3 cm higher than the horizontal kerf cut **A**. Ensure that the felling cut **B** is perfectly horizontal.
 3. Leave around $\frac{1}{10}$ of the tree diameter, the hinge **C**, in front of the felling cut **B**. The hinge **C** guides the tree to the ground – like a door hinge – and prevents premature falling.
- To prevent the product from getting caught in the felling cut **B**, push aluminium or plastic wedges into the cut **B**. Do not use iron wedges.

● Branch removal

- Be aware of the risk of branches flying back.
- Do not stand on the trunk while removing branches.
- Do not saw with the tip of the blade.
- Never saw several branches at once.
- Support the product where possible using the bumper [7].
- Make sure that the product cannot swing through at the end of the cut due to its own weight. If it is no longer supported in the cut, hold something appropriate against it.
- Make sure you have firm, stable and secure footing when cutting off branches.

Saw in sections

- Trim long or thick branches before you make the final cut (Fig. L). Otherwise, the saw chain [9] can easily jam.

● Working with wood that is under tension

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Horizontal lumber should not be in contact with the ground on the underside of the cut, otherwise the saw chain [9] could be damaged.

- It is important to carry out the working steps in the correct order when working with wood that is under tension. Otherwise the saw chain [9] could jam or there could be a kickback.
- Wood under pressure should always be worked first on the 'push' side. Only then can a separating cut be made on the 'pull' side. This helps to prevent the saw chain [9] from jamming.

Trunk is bent downwards

1. Start by making a relief cut 1 (approx. $\frac{1}{3}$ of the trunk diameter) on the push side (Fig. J1).
2. Then make a separating cut 2 (approx. $\frac{2}{3}$ of the trunk diameter) on the pull side (Fig. J1).

Trunk is bent upwards

1. Start by making a relief cut 1 (approx. $\frac{1}{3}$ of the trunk diameter) on the push side (Fig. J2).
2. Then make a separating cut 2 (approx. $\frac{2}{3}$ of the trunk diameter) on the pull side (Fig. J2).

● Kickback

(Fig. H)

- If the saw chain [9] jams on the upper edge of the guide bar [8], the product can kick back.

● Drawing in

(Fig. I)

- If the saw chain [9] jams on the lower edge of the guide bar [8], the rail can jerk violently away from the operator.

● Working safely

- Keep the product in good working order to prevent injury.
- If the product has been dropped, check for significant damage or defects.
- Do not use the product while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Using the product for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

● Cleaning and maintenance

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Always switch the product off and remove the battery before carrying out any work on the product.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (e.g. switches) can be ordered via our service hotline.
- ▶ Clean the product thoroughly after every use.
- ▶ Carry out the cleaning and maintenance work only as described in these instructions. Any more extensive work has to be carried out by specialist personnel.
- ▶ Maintenance work must be carried out regularly (see „Maintenance intervals“).

- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50 % and 80 %. The optimum storage environment is cool and dry.
- Never allow liquids to get into the product.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.

● Cleaning

Cleaning the product

- Keep all protective equipment, air vents and the housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the product regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the product.

Cleaning the chain drive

WARNING! Risk of injury!

- ▶ Always wear protective gloves when touching the saw chain [9]. Risk of injury from the sharp cutting teeth!

NOTE

- ▶ An optimally maintained and sharpened saw chain [9] reduces physical strain and wear and leads to a good cutting result.

1. Place the product on a level and stable surface.
2. Release the chain brake: Shift the front guard [1] over against the front handle [2] (Fig. D).
3. Loosen the fixing screw [11].
4. Remove the sprocket cover [13].
5. Carefully remove the saw chain [9] from the guide bar [8] and the chain sprocket [21].
6. Remove the guide bar [8]. Clean the guide bar with a brush.
7. Clean the entire chain drive area and the sprocket cover [13] with a brush or by blowing it out (with compressed air).
8. Assemble the product in reverse order.

Maintenance

CAUTION! Risk of injury!



Always wear protective gloves when working with the product and only use original parts.

- ▶ Allow the product to cool down before carrying out inspection, maintenance or cleaning work!

Fitting the guide bar and tensioning the saw chain

1. Place the product on a level and stable surface.
2. Release the chain brake: Shift the front guard [1] over against the front handle [2] (Fig. D).
3. Loosen the fixing screw [11].
4. Remove the sprocket cover [13].
5. Push the guide bar slot [22] over the two protruding bolts of the guide bar guide [23].
6. Lay the saw chain [9] over the teeth of the chain sprocket [21]. Guide the saw chain precisely in the direction indicated on the guide bar [8]. Pull gently on the guide bar, to pre-tension the saw chain a little.
7. Refit the sprocket cover [13].
8. Tighten the fixing screw [11]. Do not screw in the fixing screw too tightly.
9. Turn the chain tensioning ring [12] in a clockwise direction to increase the tension.
 - The saw chain [9] must lie against the underside of the guide bar [8].
 - Check whether the saw chain [9] (with the chain brake off, pull the front hand guard [1] to the rear) can be drawn by hand over the guide bar [8].
10. Tighten the fixing screw [11] firmly to secure the setting

Maintaining the chain lubrication

- ☐ See “Tensioning and checking the saw chain”.

Maintaining the guide bar

- ☐ Remove any burrs that may have formed on the edge of the rail using a metal file.
- ☐ Clean the guide bar [8] groove using a brush or with compressed air.
- ☐ Change the guide bar [8] as soon as the groove is worn.

Sharpening and caring for the saw chain

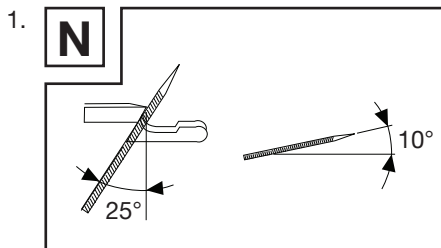
NOTE

- ▶ A properly maintained and sharpened saw chain [9] reduces the amount of bodily effort and level of wear and produces a better result.
- ▶ Clean, maintain and sharpen the saw chain [9] regularly.
- ▶ Check the saw chain [9] regularly for cracks and damaged rivets.
- ▶ A bench grinder can be attached to the grinder support [10] for a secure grip during grinding.
- ▶ Use only special $\varnothing 4.0 \text{ mm}$ ($\frac{5}{32}''$) round files for saw chains for the supplied saw chain [9].
- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from **PARKSIDE**.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the manufacturer's instructions.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain [9] should be replaced.
- ▶ If necessary, have the sharpening of the saw chain [9] carried out by a specialist.

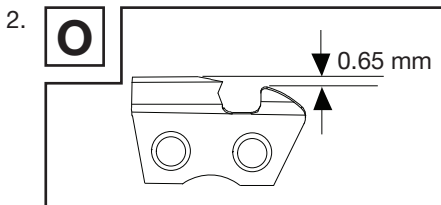
- Required parts (not supplied):
 - Round file for saw chains
 $\varnothing 4.0 \text{ mm}$ ($\frac{5}{32}''$)
 - Flat file
 - Depth limiter gauge

NOTE

- ▶ File using forwards movements only to remove material.



File at an angle of around 25° at an inclination of 10° to the guide bar [8] (Fig. N).



Check the clearance of the depth limiter with a depth limiter gauge. The correct clearance of the depth limiter should be 0.65 mm ($0.025''$) (Fig. O).

Maintenance intervals

The figures given here are based on normal operating conditions. In more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of an error	In the event of damage	As required
Chain lubrication	Checking	X				
Saw chain 9	Check and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide bar 8	Check (wear, damage)	X				
	Cleaning		X	X		
	Change				X	X

Replacement parts/Accessories

Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.

- Orders can only be placed and processed online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
8 Guide bar	99948099501
9 Saw chain	99948099502

Customers can also obtain a compatible replacement saw chain from the LIDL online shop via www.lidl.de.

● Storage and transportation

- Always use the cover for the guide bar **27** during transport (Fig. K) and storage.
- Always clean and maintain the product before storage (see “Cleaning and maintenance”).
- Carry the product by the front handle **2** only. Make sure the guide bar **8** is facing to the rear, away from your body (Fig. K).
- Store the product in a secure, dry, frost-free and well-ventilated location that is protected from the effects of weather.
- Secure the product against unauthorised access.
- Empty the oil tank with a suction pump.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	Chain brake locked into place.	Release chain brake.
	Battery pack [18] is drained.	Charge the battery pack [18].
	Battery pack [18] has a defect.	Change the battery pack [18].
Saw chain [9] does not rotate.	Chain brake blocks saw chain [9].	Release chain brake.
Inferior cutting performance.	Incorrectly mounted saw chain [9].	Mount saw chain [9] correctly.
	Saw chain [9] blunt.	Sharpen cutting teeth/Place on new saw chain [9].
	Saw chain [9] tension insufficient.	Check saw chain [9] tension.
Saw runs with difficulty. Saw chain [9] comes off.	Saw chain [9] tension insufficient.	Check saw chain [9] tension.
Saw chain [9] becomes hot. Smoke development during sawing. Discolouration of the guide bar [8].	Too little chain oil.	☐ Check oil level. ☐ Refill with chain oil. ☐ Clean the drip oiler [20]. ☐ Have the product repaired by customer service.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 480995_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 480995_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 480995_2410)

IAN: 480995_2410
Product identification: "PARKSIDE" 20V Cordless Chainsaw
Model Number: HG12070

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-1:2020
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China
Measured sound power level on an equipment representative for this type: 94.3 dB(A)
Guaranteed sound power level for this equipment: 97 dB(A)

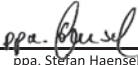
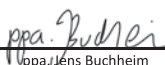
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	20.01.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	34
Uvod	Stran	35
Predvidena uporaba	Stran	35
Obseg dobave	Stran	35
Opis delov	Stran	36
Tehnični podatki	Stran	36
Varnostni napotki	Stran	38
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	38
Varnostni napotki za verižne žage	Stran	41
Dodatni varnostni napotki	Stran	43
Originalni pribor/dodatne naprave	Stran	44
Osebna varovalna oprema (OZO)	Stran	44
Shranjevanje in transport	Stran	45
Okoljska varnost	Stran	45
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	45
Ostale nevarnosti	Stran	45
Varnostni napotki za polnilnike	Stran	46
Pred prvo uporabo	Stran	47
Odstranjevanje izdelka iz embalaže	Stran	47
Pribor	Stran	47
Priprava	Stran	47
Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa	Stran	47
Polnjenje baterijskega paketa	Stran	47
Pritrjevanje/odstranjevanje baterijskega paketa	Stran	48
Nalivanje olja za verige	Stran	48
Napenjanje in preverjanje žagne verige	Stran	49
Varnostne funkcije	Stran	49
Delovanje	Stran	49
Vklop/izklop	Stran	49
Preverjanje zavore verige	Stran	49
Preverjanje mazanja verige	Stran	50
Navodila za delo	Stran	50
Uporaba in rokovanje	Stran	51
Priprava zaseka	Stran	51
Obvejevanje	Stran	51
Obdelava lesa pod napetostjo	Stran	52
Povratni sunek	Stran	52
Vlečenje	Stran	52
Varno delo	Stran	52

Čiščenje in vzdrževanje	Stran	53
Čiščenje	Stran	53
Vzdrževanje.	Stran	53
Shranjevanje in transport	Stran	56
Odpravljanje napak	Stran	56
Odstranjevanje	Stran	57
Garancijski list	Stran	57
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	59
Servis	Stran	59
Izjava EU o skladnosti	Stran	60

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka treba upoštevati navodila za uporabo.		Nosite tesno prilegajoča se zaščitna oblačila z vložkom za zaščito pred urezanjem.
	OPOZORILO! Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo.		Nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in masko za zaščito za glavo!
	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve).		Uporabljajte zaščitne rokavice!
			Nosite nedrseče rokavice!
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara).		Preprečite stik konice vodilne tirnice s kakršnimi koli predmeti.
			Ne izpostavljajte dežju!
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin).		Pred izvajanjem vzdrževalnih del na izdelku izdelek vedno izklopite in odstranite baterijski paket.
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika).		Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte obe roki.
	Nevarnost povratnega udarca. Pazite na povratni udarec verižne žage in preprečite stik s konico vodilne tirnice.		Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih rezil
	Pazite na izvržene dele!		Smer vrtenja verige
	Blokirajte in sprostite zavoro verige.		Dolžina vodilne tirnice

	Garantiran nivo zvočne moči v dB	Varnostni napotki Navodila za ravnanje
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.	

20 V AKUMULATORSKA VERIŽNA ŽAGA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Ta 20 V akumulatorska verižna žaga (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je namenjena za žaganje lesa in obrezovanje lesa do premera največ 230 mm.
- Izdelek je treba držati z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju.
Pred uporabo izdelka mora uporabnik prebrati in razumeti vsa opozorila in napotke v navodilih za uporabo. Uporabnik mora nositi ustrezno osebno varovalno opremo (OZO).
- Z izdelkom se sme žagati samo les. Z izdelkom ne smete obdelovati na primer naslednjih materialov: Lesa, ki vsebuje plastiko, kamen, kovino ali tujke (npr. žebelje ali vijake).

- Izdelka ne uporabljajte in ne shranjujte v dežju ali vlagi.
- Orodne nastavke vedno upravljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi orodnih nastavkov upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
- Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje izdelka se šteje za neprimerno in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, smrtno nevarne telesne poškodbe in materialna škoda.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.
- Izdelek je predviden samo za domačo uporabo.
- Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo, industrijsko uporabo ali podobne namene.
- Upoštevajte vse veljavne lokalne varnostne predpise, standarde in uredbe. Uporaba hrupnega električnega orodja je v skladu z nacionalnimi ali krajevnimi predpisi morda omejena na določen čas.

● Obseg dobave

OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 20 V Akumulatorska verižna žaga
- 1 Žagna veriga Trilink CL14340TL (predhodno montirana)
- 1 Vodilna tirnica XF10–40–437P (predhodno montirano)
- 1 Pokrov za vodilno tirnico (zaščita verige)
- 1 Bio olje za verige 270 ml (proizvedeno v Nemčiji)
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

(Sl. A)

- 1 Sprednja zaščita za roke
- 2 Sprednji ročaj
- 3 Pokrov rezervoarja za olje za verige
- 4 Zapora vklopa
- 5 Stikalo za vklop/izklop
- 6 Zadnji ročaj
- 7 Odbijač
- 8 Vodilna tirnica (predhodno nameščena)
- 9 Žagna veriga (predhodno nameščena)
- 10 Podpora za brušenje

(Sl. B)

- 11 Pritrdilni vijak
- 12 Obroč za napenjanje verige
- 13 Pokrov verižnika
- 14 Kontrolno okence (raven olja za verige)
- 15 Tipka  napolnjenosti polnilne baterije
- 16 Lučka LED za napolnjenost
- 17 Držalo baterijskega paketa
- 18 Baterijski paket *
- 19 Tipka za sprostitve baterijskega paketa

- 20 Kapljalka
- 21 Verižnik
- 22 Podolgovata luknja vodilne tirnice
- 23 Vodilo vodilne tirnice

(Sl. C)

- 24 Hitri polnilnik *
- 25 Rdeča lučka LED za polnjenje
- 26 Zelena lučka LED za polnjenje
- 27 Pokrov za vodilno tirnico (zaščita verige)
- 28 Bio olje za verige

● Tehnični podatki

20 V Akumulatorska verižna žaga	PAKS 20-Li E5
Številka modela:	HG12070
Nazivna napetost:	20 V ===
Maks. hitrost verige:	10 m/s
Kapaciteta rezervoarja za olje:	pribl. 270 ml
Vodilna tirnica:	XF10–40–437P
Žagna veriga:	Trilink CL14340TL
Razmik verige:	0,375" (9,525 mm)
Debelina pogonskega člena:	1,27 mm (0,050")
Število zob verižnika:	6
Dolžina vodilne tirnice:	307 mm
Uporabna dolžina reza/vodilna tirnica:	230 mm

Baterijski paket	PAP 20 B1 *
Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	maks. 20 V ===
Zmogljivost:	2,0 Ah
Energijska vrednost:	40 Wh
Število celic:	5

* Baterijski paket in polnilnik nista vključena v obseg dobave

Baterijski paket	PAP 20 B3 *
Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	maks. 20 V ===
Zmogljivost:	4,0 Ah
Energijska vrednost:	80 Wh
Število celic:	10

Hitri polnilnik	PLG 20 C3
z vtičem VDE:	HG08903 *
z vtičem BS:	HG08983-BS *

Vhod:	
Nazivna napetost:	230–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	120 W
Varovalka (notranja):	3,15 A/  T3,15A
Zaščitni razred:	II/□

Izhod:	
Nazivna napetost:	21,5 V ===
Tok polnjenja:	4,5 A

Časi polnjenja	Polnilnik PLG 20 C3 *
Baterijski paket PAP 20 B1 *	35 min
Baterijski paket PAP 20 B3 *	60 min

OPOMBA

- ▶ Dejanski čas polnjenja se lahko nekoliko razlikuje od navedenih podatkov, odvisno od temperature okolice in stanja polnilne baterije. Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Priporočena temperatura okolice	
Med polnjenjem:	od +4 °C do +40 °C
Med delovanjem:	od +4 °C do +40 °C
Med shranjevanjem:	od +10 °C do +30 °C

Emisije hrupa

Hrupnost je izmerjena po standardu EN 62841. A-vrednotena raven zvočnega tlaka električnega orodja na kraju uporabnika običajno znaša:

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} : (na mestu upravljalca)	86,3 dB
Negotovost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA} :	94,3 dB
Negotovost K_{WA} :	2,41 dB

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

Vrednosti emisije treslajev

Vrednost vibracij (a_h) pri žaganju lesa:

Glavni ročaj:	3,889 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²
Dodatni ročaj:	1,4 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljalca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

* Baterijski paket in polnilnik nista vključena v obseg dobave

OPOZORILO!

- ▶ Tveganju zaradi tresljajev, npr. tveganju za bolezen belih prstov (motnje krvnega obtoka), se izognite s pogostimi prekinitvami dela, tako da npr. podrgnete dlani.

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.



Varnostni napotki

● **Splošni varnostni napotki za električna orodja**

OPOZORILO!



Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju. Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičnega skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.

- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtiljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži.** Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje. To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedersečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- h) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- f) **Orodja za rezanje ohranajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- g) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- a) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- c) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.
- f) **Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.

	PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.
	Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago. Nevarnost eksplozije.
	
	

Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih polnilnih baterijah.** Vzdrževanje polnilnih baterij sme opraviti samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

● Varnostni napotki za verižne žage

- a) **Medtem ko žaga deluje, žagni verigi ne približujte nobenega dela telesa. Pred zagonom žage se prepričajte, ali se žagna veriga ničesar ne dotika.** Pri delu z

verižno žago lahko zaradi trenutka nepozornosti žagna veriga zajame oblačila ali dele telesa.

- b) **Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju.** Držanje verižne žage v obrnjenem delovnem položaju povečuje nevarnost telesnih poškodb in se ne sme uporabljati.
- c) **Električno orodje držite samo za izolirane površine oprijema, saj lahko žagna veriga pride v stik s skritimi električnimi vodi.** Stik žagne verige z vodom pod napetostjo lahko povzroči napetost v kovinskih delih naprave in povzroči električni udar.
- d) **Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Priporočena je dodatna zaščitna oprema za glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšujejo nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih sekancev in naključnega stika z žago verigo.
- e) **Z verižno žago ne delajte na drevesu, lestvi, strehi ali nestabilni površini.** Pri takšnem delu obstaja resna nevarnost telesnih poškodb.
- f) **Vedno poskrbite za stabilno stojišče in verižno žago uporabljajte le na trdni, varni in ravni podlagi.** Zaradi spolzkih tal ali nestabilnih površin, na primer na lestvi, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- g) **Pri rezanju veje, ki je pod napetostjo, pričakujte, da se bo ta sprožila nazaj.** Če se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja udari upravljavca in/ali iztrga verižno žago iz njegovih rok, kar povzroči izgubo nadzora nad žago.

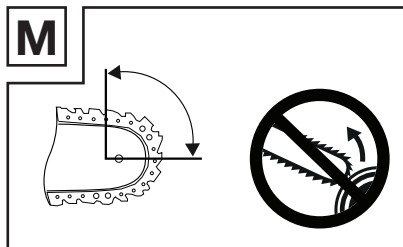
- h) **Še posebej previdni bodite pri rezanju podrasti in mladih dreves.** Tanek material se lahko ujame v žagno verigo in vas zadene ali pa vas vrže iz ravnotežja.
- i) **Ko je verižna žaga izklopljena, jo nosite za sprednji ročaj, tako da je žagna veriga obrnjena proč od vašega telesa. Med transportom ali shranjevanjem verižne žage vedno namestite zaščitni pokrov.** Previdno ravnanje z verižno žago zmanjša verjetnost nenamernega stika z delujočo žagno verigo.
- j) **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo pribora.** Neustrezno napeta ali namazana veriga se lahko pretrga ali poveča nevarnost povratnega udarca.
- k) **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za katera ni namenjena – na primer: Z verižno žago ne režite plastike, zidakov ali gradbenih materialov, ki niso leseni.** Uporaba verižne žage za dela, ki niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.
- l) **Ne poskušajte posekati drevesa, dokler se ne seznanite z nevarnostmi in ne veste, kako se jim izogniti.** Uporabnik ali druge osebe se lahko zaradi padajočega drevesa resno telesno poškodujejo.
- **Pri odstranjevanju ostankov materiala z verižne žage, njenem shranjevanju ali vzdrževanju upoštevajte vsa navodila. Prepričajte se, ali je stikalo izklopljeno in da je polnilna baterija odstranjena.** Nepričakovani vklop verižne žage med odstranjevanjem nabranega materiala ali med vzdrževalnimi deli lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Vzroki in preprečevanje povratnega udarca

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Med delom bodite pozorni na povratni udarec naprave. Obstaja nevarnost poškodb. Povratnemu udarcu se lahko izognete s previdnostjo in uporabo pravilne tehnike žaganja.

- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali se les upogne in se žagna veriga zatakne v rezu.



- V nekaterih primerih lahko stik s konico tirnice povzroči nepričakovano povratno reakcijo, zaradi katere vodilno tirnico vrže navzgor in v smeri upravljavca (sl. M).
- Zatikanje žagne verige na zgornjem robu vodilne tirnice lahko silovito potisne tirnico nazaj v smeri upravljavca (sl. H).
- Zaradi katere koli od teh reakcij lahko izgubite nadzor nad žago in se morda resno telesno poškodujete. Ne zanašajte se samo na varnostne naprave, vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate sprejeti različne ukrepe za delo brez nesreč in telesnih poškodb.
- Povratni udar je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z

ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- a) **Žago trdno držite z obema rokama, tako da s palci in prsti zaobjamete ročaja verižne žage. Prilagodite telo in roke v položaj, v katerem lahko vzdržite sile povratnega udarca.** Če so sprejeti ustrezni ukrepi, lahko upravljavec nadzoruje sile povratnega udarca. Nikoli ne izpustite verižne žage (sl. E).
- b) **Izogibajte se nepravilnemu položaju telesa in ne žagajte nad višino ramen.** Tako boste preprečili nenameren stik s konico tirnice in omogočili boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- c) **Vedno uporabljajte nadomestne tirnice in žagne verige, ki jih je predpisal proizvajalec.** Neustrezne nadomestne tirnice in žagne verige lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.
- d) **Pri ostrenju in vzdrževanju žagne verige upoštevajte navodila proizvajalca.** Prenizki omejevalniki globine povečujejo verjetnost povratnega udarca.

● Dodatni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Pri delu z napravo bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte naprave, če ste bolni, utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.**

Trenutek nepozornosti pri uporabi naprave lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- ▶ Izogibajte se napačni uporabi in stroj uporabljajte samo tako, kot je opisano v poglavju »Predvidena uporaba«.

- **Ročaji naj bodo suhi, čisti ter brez olja in masti.** Mastni in oljnati ročaji so spolzki in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- **Ne žagajte s konico rezila.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Prepričajte se, ali v območju rezanja ni žebeljev ali kosov kovine.** Posebno pozornost namenite žebeljem ali kosom železa v bližini območja rezanja. Prav tako bodite previdni pri žaganju trdega lesa, kjer se lahko veriga zatakne. To lahko povzroči povratni udarec.
- Pri vstavljanju verige verižne žage v že začeti rez bodite zelo previdni.
- Ne žagajte vej ali kosov lesa, ki bi lahko med žaganjem spremenili položaj ali kjer se rez med žaganjem zapira.
- Zatikanje verige žage na spodnjem robu vodilne tirnice lahko hitro nekontrolirano povleče verižno žago iz smeri delovanja (sl. I).
- Rezanje začnite s polno močjo in med žaganjem vedno ohranjajte največjo hitrost verižne žage.
- Poskrbite, da na tleh ne bo predmetov, ob katere bi se lahko spotaknili.
- Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo izdelka in posebej upoštevajte varnostne napotke.
- Oznake o opozorili in napotki, pritrjene na izdelek, vsebujejo pomembne napotke za varno delovanje.
- Poleg napotkov v navodilih za uporabo je treba upoštevati tudi splošne varnostne predpise in predpise zakonodajalca o preprečevanju nesreč.
- Embalažne folije hranite izven dosega otrok; obstaja nevarnost zadušitve!
- Nezaustojljivo poučeni upravljavci lahko z neustrezno uporabo ogrozijo

sebe in druge. Upravljalavec je odgovoren do tretjih oseb.

- Pri ravnanju z izdelkom bodite zelo previdni. Delajte preudarno in bodite pozorni na to, kaj počnete.
- Ne delajte več kot 10 minut naenkrat. Priporočeno je, da si med posameznimi delovnimi fazami vzamete od 10 do 20 minut odmora.
- Izdelek posojajte le uporabnikom, ki imajo z izdelkom izkušnje. Izročite jim tudi navodila za uporabo.
- Za nekatera opravila rezanja so potrebni posebno usposabljanje in spretnosti. Če ste v dvomih, se posvetujte s strokovnjakom.
- Prve uporabnike je treba ustrezno poučiti, da se seznani z lastnostmi izdelka. Zaradi lastne varnosti se udeležite državnega tečaja usposabljanja za delo z motorno žago.
- Kadar izdelka ne uporabljate, ga morate odložiti tako, da nikogar ne bo ogrožal. Zavarujte ga pred nepooblaščenim dostopom.
- Uporabnik izdelka je odgovoren za vse nesreče in nevarnosti, ki škodujejo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Otroci, mladostniki in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ne smejo uporabljati verižne žage. Izjeme veljajo le za mlade, starejše od 16 let, v okviru usposabljanja pod nadzorom strokovnjaka.
- Upoštevajte, da lahko nepravilno vzdrževanje, uporaba neustreznih nadomestnih delov ali odstranitev ali prilagajanje varnostnih naprav povzroči poškodbe izdelka in hude telesne poškodbe osebe, ki ga uporablja.
- Uporabnikom začetnikom priporočamo, da vsaj vadijo rezanje hlodov na kozi za žaganje ali stojalu.

● Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo.
- Uporaba orodnih nastavkov ali drugega pribora, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo, lahko predstavlja nevarnost za telesne poškodbe.

● Osebna varovalna oprema (OZO)

	Nosite tesno prilegajoča se zaščitna oblačila z vložkom za zaščito pred urezanjem.
	Nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in masko za zaščito za glavo!
	Uporabljajte zaščitne rokavice!
	Nosite nedrseče rokavice!

- Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil, ki se lahko zataknejo.
- Ne nosite šala, kravate ali nakita!
- Če imate dolge lase, uporabite mrežo za lase!
- Pri delu v gozdu vedno nosite zaščitno čelado. Ta zagotavlja zaščito pred padajočimi vejami. Redno preverjajte, ali zaščitna čelada ni poškodovana. Zamenjati jo je treba najpozneje po 5 letih.
- Uporabljajte samo odobrene zaščitne čelade.
- Zaščita za obraz ali varnostna očala ščitijo pred žagovino in lesnimi črepinjami.
Da preprečite poškodbe oči, pri delu z izdelkom vedno uporabljajte zaščito za obraz ali zaščitna očala.

- Vedno nosite zaščito za sluh. Hrup, ki ga oddaja izdelek, lahko povzroči poškodbe sluha.
- Nosite trpežne zaščitne rokavice iz odpornega materiala, kot je usnje.
- Pri žaganju suhega lesa nosite protiprašno masko. Pri delu lahko nastaja žagovina.

● Shranjevanje in transport

- Verižno žago izklopite pred vsakim prevozom, tudi na kratkih razdaljah. Vključite zavoro verige in namestite zaščita verige.
- Zaščito verige uporabljajte med prevozom in shranjevanjem (sl. K).
- Med transportom (tudi v vozilih) izdelek zavarujte pred prevrnitvijo, da preprečite poškodbe ali telesne poškodbe.
- Izdelek nosite le za sprednji ročaj. Vodilna tirnica mora biti obrnjena nazaj, proč od vašega telesa (sl. K).
- Pred shranjevanjem očistite in vzdržujte izdelek.
- Izdelek shranjujte na varnem in čistem mestu. Zavarujte ga pred nepooblaščenim dostopom.

● Okoljska varnost

- Dela izvajajte le pri dnevni svetlobi.
- Ne delajte v neugodnih vremenskih razmerah, npr. v dežju ali vetru. Pri tem obstaja večje tveganje za nesreče.
- Delovno območje mora biti čisto in pospravljeno.
- Pred delom in med njim poskrbite, da se v bližini ne bodo zadrževali otroci, drugi ljudje in živali. Če ste raztreseni, lahko izgubite nadzor nad izdelkom.
- Pred začetkom dela se prepričajte, ali se v nevarnem območju ne zadržujejo ljudje, živali ali stvari.

- Ne delajte v bližini žičnih ograj ali v območjih z ohlapno dotrajano žico.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Za zmanjšanje učinkov emisij hrupa in tresljajev omejite čas delovanja, uporabljajte načine delovanja z nizkimi tresljaji in hrupom ter nosite osebno varovalno opremo.

Če želite zmanjšati učinke emisij hrupa in vibracij, naredite naslednje:

- Uporabljajte samo električno orodje, ki je v brezhibnem stanju.
- Električno orodje redno vzdržujte in čistite.
- Način dela prilagodite električnemu orodju.
- Električnega orodja ne preobremenite.
- Po potrebi preverite električno orodje.
- Izklopite električno orodje, ko ga ne uporabljate.

● Ostale nevarnosti

Tudi če pravilno uporabljate to električno orodje, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Škodljive posledice za zdravje zaradi vibracij roke, če se izdelek uporablja dlje časa ali ni pravilno upravljan in vzdrževan.
- Poškodbe in materialna škoda zaradi zlomljenega pribora ali nenadnega udarca skritih predmetov med uporabo.
- Opekline in ureznine, če se orodnega nastavka dotaknete neposredno po uporabi in/ali z golo kožo.

● Varnostni napotki za polnilnike

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- Ne polnite baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.
Kršitev tega napotka vodi v opombo.
- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.
- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli

ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.

- Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Izdelek je združljiv z vsemi polnilnimi baterijami »X 20 V TEAM«. Za optimalno zmogljivost priporočamo uporabo naslednjih baterijskih paketov:

Baterijski paket:	Parkside X 20 V Team
Polnilnik:	Parkside X 20 V Team

⚠ POZOR! Ta polnilnik je primeren samo za polnjenje baterijskih paketov naslednjih vrst:

Baterijski paket Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic

- Stranke lahko v Lidlovi spletni trgovini naročijo nadomestne baterije in polnilnike za naslednje države:
Nemčija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovaška (lidl.sk), Španija (lidl.es)
Stranke iz vseh drugih držav lahko naročajo na www.optimex-shop.com.

● Pred prvo uporabo

● Odstranjevanje izdelka iz embalaže

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

● Pribor

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara ali požara!

- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo **PARKSIDE** ne priporoča.
- Orodja in orodni nastavki so na voljo pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

- V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.

● Priprava

● Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa

- Pritisnite tipko  [15]. Zasvetijo lučke LED za napolnjenost [16].

Barva	Napolnjenost
Rdeča/oranžna/ zelena	Maksimum
Rdeča/oranžna	Srednje
Rdeča	Nizko

● Polnjenje baterijskega paketa

(Sl. C)

OPOMBA

- Baterijski paket [18] lahko polnite kadar koli, ne da bi skrajšali njegovo življenjsko dobo.
- Baterijski paket [18] se ob prekinitvi polnjenja ne bo poškodoval.
- Pred prvo uporabo: Baterijski paket [18] napolnite, če kaže srednjo ali nizko napolnjenost (glejte »Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa«).
- Lučke LED za polnjenja (rdeča [25] in zelena [26]) kažejo stanje polnilnika [24] in baterijskega paketa [18].

LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED [25]	Baterijski paket [18] se polni
Sveti zelena lučka LED [26]	Baterijski paket [18] je napolnjen do konca

LED	Stanje
Utripata zelena lučka LED 26 in rdeča lučka LED 25	Okvara baterijskega paketa 18
Utripa rdeča lučka LED 25	Baterijski paket 18 je prehladen ali prevroč
Sveti zelena lučka LED 26 (brez baterijskega paketa 18)	Polnilnik 24 je pripravljen za obratovanje

1. Vstavite baterijski paket **18** v polnilnik **24**.
2. Električni vtič polnilnika **24** priključite v ustrezno vtičnico.
3. Ko je baterijski paket **18** napolnjen:
 - Električni vtič polnilnika **24** izvilite iz vtičnice.
 - Odstranite baterijski paket **18** iz polnilnika **24**.

● Pritrjevanje/odstranjevanje baterijskega paketa

Pritrjevanje baterijskega paketa

1. Potisnite baterijski paket **18** na držalo baterijskega paketa **17**.
2. Prepričajte se, ali se je baterijski paket **18** slišno zaskočil.

Odstranjevanje baterijskega paketa

1. Pritisnite tipko za sprostitvev **19** na baterijskem paketu **18**.
2. Izvilite baterijski paket **18** iz držala baterijskega paketa **17**.

● Nalivanje olja za verige

OPOMBA

- Pred začetkom dela vedno preverite mazanje verige.

OPOMBA

- Nikoli ne delajte brez mazanja verige! Pri suhem teku žagne verige **9** se bo rezalni komplet v kratkem času nepopravljivo poškodoval.
- Uporabljajte samo olje za verige žag (po možnosti biološko razgradljivo). Ne uporabljajte odpadnega olja, motornega olja itd.
- Med delom preverite, ali mazanje verige deluje.
- Mazanje verige dopolnite pravočasno, preden se rezervoar za olje za verige izprazni. Raven olja za verige ne sme biti nižja od oznake **MIN** v kontrolnem okencu **14**.
- Pokrov rezervoarja za olje za verige **3** je povezan z varovalom v rezervoarju za olje za verige in ne more izpasti.

1. Pred polnjenjem vedno očistite okolico pokrova rezervoarja za olje za verige **3**, da umazanija ne pade v rezervoar za olje za verige. V ta namen uporabite suho krpo, ki ne pušča vlaken.
2. Odpiranje pokrova rezervoarja za olje za verige **3**: Zavrtite pokrov rezervoarja za olje za verige v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. V rezervoar za olje za verige vlijte priloženo bio olje za verige **28**. Med polnjenjem ne razlivajte olja za verige in rezervoarja za olje za verige ne napolnite do roba. Raven olja za verige ne sme preseči oznake **MAX** v kontrolnem okencu **14**.
4. Razlito olje za verige takoj obrišite.

5. Zapiranje pokrova rezervoarja za olje za verige [3]: Zavrtite pokrov rezervoarja za olje za verige v smeri urnega kazalca.

● Napenjanje in preverjanje žagne verige

1. Odvijte pritrdilni vijak [11].
2. Za povečanje napetosti zavrtite obroč za napenjanje verige [12] v smeri urnega kazalca.
 - Žagna veriga [9] se mora dotikati spodnje strani vodilne tirnice [8].
 - Preverite, ali lahko žagno verigo [9] (pri sproščeni zavori verige povlecite sprednjo zaščito za roke [1] nazaj) z roko povlečete čez vodilno tirnico [8].
3. Trdno privijte pritrdilni vijak [11], da fiksirate nastavitev.

● Varnostne funkcije

OPOMBA

- Žagna veriga [9] ne deluje, medtem ko je zaskočena zavora verige.

[1] **Sprednja zaščita za roke (zavora verige):**

Varnostna naprava, ki v primeru povratnega udarca takoj ustavi žagno verigo [9].
Sprednjo zaščito za roke lahko upravljate tudi ročno.
Sprednja zaščita za roke ščiti upravljavčevu levo roko, če zdrsne s sprednjega ročaja [2].

[4] **Zapora vklopa:**

Za vklop izdelka je treba odpahnniti zaporo vklopa.

[5] **Stikalo za vklop/izklop (s takojšnjo zaustavitvijo verige):**

Izdelek se izklopi takoj, ko se spusti stikalo za vklop/izklop.

[6] **Zadnji ročaj (z zadnjo zaščito za roke):**

Ščiti roko pred vejevjem in vejami ter v primeru skoka žagne verige [9].

[7] **Odbijač:**

Povečuje stabilnost pri navpičnih rezih in olajša žaganje.

● Delovanje

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!**

Pred vsako uporabo preglejte izdelek:

- Prepričajte se, ali so varnostne naprave in naprava za rezanje v brezhibnem stanju in popolne.
- Tesno prileganje vseh vijačnih povezav.
- Neovirano gibljivost vseh premičnih delov.

● Vklp/izklop

Vklp

1. Zaporo vklopa [4] držite pritisnjeno naprej.
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop [5].
3. Po zagonu: Spustite zaporo vklopa [4].

Izklop

- Sprostite stikalo za vklop/izklop [5].

● Preverjanje zavore verige

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!**

- Če zavora verige ne deluje pravilno, izdelka ne uporabljajte. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi ohlapne žagne verige [9].
- Popravilo izdelka prepustite naši servisni službi.

OPOMBA

- ▶ Žagna veriga [9] ne deluje, medtem ko je zaskočena zavora verige. Zavore verige ne uporabljajte za vklop ali izklop izdelka.

1. Izdelek postavite na trdno in ravno podlago. Izdelek se ne sme dotikati nikakršnih predmetov.
2. Pritrdite baterijski paket [18] (glejte »Pritrjevanje/odstranjevanje baterijskega paketa«).
3. Če je zavora verige zaskočena, bo izdelek oddal pisk.
Za sprostitev zavore verige: Povlecite sprednjo zaščito za roke [1] proti sprednjemu ročaju [2] (sl. D).
4. Izdelek trdno držite z obema rokama (sl. E):

Ročni	Ročaj
Desna roka	Zadnji ročaj [6]
Leva roka	Sprednji ročaj [2]

Palec in prsti morajo trdno oprijeti ročaja [2]/[6].

5. Izdelek vklopite.
6. Počakajte, da izdelek doseže najvišjo hitrost.
7. Zaskočitev zavore verige (ob delujočem motorju): Sprednjo zaščito za roke [1] odmaknite od sprednjega ročaja [2].
Žagna veriga [9] se mora naglo ustaviti.
8. Če zavora verige deluje pravilno:
 - 1) Sprostite stikalo za vklop/izklop [5].
 - 2) Sprostite zavoro verige.

● Preverjanje mazanja verige

OPOMBA

- ▶ Če ni sledi olja:
 - Očistite kapljalko [20] ali
 - Popravilo izdelka prepustite naši servisni službi.

1. Pred začetkom dela vedno preverite raven olja in delovanje mazanja verige.
 2. Izdelek vklopite.
 3. Izdelek držite nad svetlo površino.
 - Izdelek se ne sme dotikati tal.
 - Če se na verigi pojavi sled olja, pomeni, da izdelek deluje brezhibno.
- Očistite kapljalko [20], da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje žagne verige [9] med delovanjem. V ta namen s krtačo ali krpo odstranite ostanke iz kapljalke.

● Navodila za delo

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Žaganje in sečnjo ter vsa s tem povezana dela smejo opravljati le posebej usposobljene in kvalificirane osebe.

OPOMBA

- ▶ Upoštevajte predpise za sečnjo, ki veljajo v posamezni državi, in se v zvezi s tem pozanimajte pri pristojnih organih.
- Na delovnem območju se smejo zadrževati samo osebe, ki so potrebne za sečnjo.
- Poskrbite, da se zaradi padajočih vej in dreves nihče ne bo poškodoval.
- Delovno območje okoli debla vzdržujte čisto in urejeno, da lahko upravljavci stabilno stojijo.
- Vzdržujte čiste in urejene evakuacijske poti, da lahko hitro zapustite delovno območje.
- Sečnje ne izvajajte ob močnem vetru, slabem vremenu ali slabi vidljivosti.
- Od najbližjega delovnega mesta vzdržujte razdaljo najmanj 2 ½ dolžine drevesa.

● Uporaba in rokovanje

- Izdelka nikoli ne zaganjajte, dokler pravilno ne namestite vodilne tirnice [8], žagne verige [9] in pokrova verižnika [13].
- Ne režite lesa, ki leži na tleh, in ne poskušajte žagati korenin, ki ne štrlijo iz tal. Žagne verige [9] nikakor ne ugrezajte v tla, sicer bo žagna veriga takoj otopela.
- Če se z izdelkom nenamerno dotaknete trdega predmeta, takoj izklopote motor in preglejte izdelek, ali ni poškodovan.
- Izdelek skrbno vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje izdelka omejeno. Pred uporabo izdelka morate poškodovane dele popraviti. Slabo vzdrževano orodje je vzrok za mnoge nesreče.
- Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra. Skrbno vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- Vzdrževanje izdelka prepustite usposobljenemu osebju.
- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

● Priprava zaseka

(Sl. G)

⚠ OPOZORILO! Tveganje za nesreče!

- ▶ Nikoli ne odžagajte ščetine **C** med podžagovalnim rezom **B**, sicer lahko drevo pade v nepredvidljivo smer!
- ▶ Bodite pripravljeni, da drevo lahko med padanjem nenadzorovano »zdrsne« na rez.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za nesreče!

- ▶ Bodite pripravljeni, da drevo lahko pri udarcu na tla nenadzorovano »odskoči« v neko smer.

⚠ POZOR! Nevarnost gmotne škode!

- ▶ Klin ne sme priti v stik z žagno verigo [9].

OPOMBA

- ▶ Zasek določa smer padanja drevesa, ki ga sekate.
- ▶ Zasek postavite pravokotno na smer padanja.
- ▶ Žagajte čim bližje tlom.
- ▶ Izdelek podprite z odbijačem [7].

1. Najprej začnite žagati zasek **A**. Globina zaseka mora biti pribl. $\frac{1}{4}$ premera drevesa, njen kot pa mora biti 45–60°.
 2. Podžagovalni rez **B** postavite pribl. 2–3 cm višje od vodoravnega reza zaseka **A**. Prepričajte se, ali je podžagovalni rez **B** natančno vodoravno.
 3. Pred podžagovalnim rezom **B** pustite pribl. $\frac{1}{10}$ premera drevesa, ščetino **C**. Ščetina **C** vodi drevo k tlom kot tečaj in ga zavaruje pred prezgodnjim padanjem.
- Da preprečite zatikanje izdelka v podžagovalnem rezu **B**, v podžagovalni rez **B** pravočasno zabijte aluminijast ali plastičen klin. Ne uporabljajte železnih klinov.

● Obvejevanje

- Vedno bodite pozorni na nevarnost povratnega udarca vej.
- Pri obvejevanju ne stojte na deblu.
- Ne žagajte s konico tirnice.
- Nikoli ne žagajte več vej hkrati.

- ☐ Če je mogoče, izdelek pri obvejevanju oprite z odbijačem [7].
- ☐ Prepričajte se, ali se izdelek na koncu reza ne more zavihteti pod lastno težo. Če v rezu ni več opore, ga oprite z nečim primernim.
- ☐ Med obvejevanjem ohranite trden, stabilen in varen položaj.

Obvejevanje po delih

- ☐ Dolge ali debele veje skrajšajte, preden opravite končni ločilni rez (sl. L).
V nasprotnem primeru se lahko žagna veriga [9] zlahka zatakne.

● Obdelava lesa pod napetostjo

⚠ POZOR! Nevarnost grotne škode!

- Vodoravni položen les se na spodnji strani reza ne sme dotikati tal, sicer se lahko poškoduje žagna veriga [9].

- Pri obdelavi lesa pod napetostjo je treba obvezno upoštevati pravilno zaporedje. V nasprotnem primeru se lahko žagna veriga [9] zatakne ali pride do povratnega udarca.
- Les pod napetostjo je treba vedno najprej rezati na strani pritiska. Šele nato se lahko opravi ločilni rez na strani vleka. Tako boste preprečili zatikanje žagne verige [9].

Deblo je upognjeno navzdol

1. Najprej na stisnjeni strani odžagajte razbremenilni rez 1 (pribl. $\frac{1}{3}$ premera hloda) (sl. J1).
2. Nato na vlečni strani opravite ločilni rez 2 (pribl. $\frac{2}{3}$ premera hloda) (sl. J1).

Deblo je upognjeno navzgor

1. Najprej na stisnjeni strani odžagajte razbremenilni rez 1 (pribl. $\frac{1}{3}$ premera hloda) (sl. J2).

2. Nato na vlečni strani opravite ločilni rez 2 (pribl. $\frac{2}{3}$ premera hloda) (sl. J2).

● Povratni sunek

(Sl. H)

- Zatikanje žagne verige [9] na zgornjem robu vodilne tirnice [8] lahko hitro nekontrolirano potisne izdelek nazaj v smeri upravljanja.

● Vlečenje

(Sl. I)

- Zatikanje žagne verige [9] na spodnjem robu vodilne tirnice [8] lahko hitro nekontrolirano potisne izdelek proč od smeri upravljanja.

● Varno delo

- ☐ Da preprečite telesne poškodbe, izdelek ohranjajte v dobrem delovnem stanju.
- ☐ Po padcu izdelka preverite, ali na njem niso vidne večje poškodbe ali okvare.
- ☐ Izdelka ne uporabljajte, medtem ko stojite na lestvi ali na nevarnem mestu.
- ☐ Ne dovolite si skušnjave, da bi naredili nepremišljen rez. S tem bi lahko ogrozili sebe in druge.
- ☐ Redno menjajte delovni položaj. Dolgotrajna uporaba izdelka lahko povzroči motnje prekrvavitve rok, ki jih povzročajo tresljaji. Vendar lahko trajanje uporabe podaljšate z nošenjem ustreznih rokavic ali rednimi premori. Bodite pozorni na to, da vaša osebna nagnjenost k slabi cirkulaciji, nizkim zunanjim temperaturam ali velikim silam oprijema pri delu krajša trajanje uporabe.

● Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Pred vsakršnim delom na izdelku izdelek izklopite in odstranite polnilno baterijo.

OPOMBA

- ▶ Rezervne dele, ki niso navedeni (na primer stikalo), lahko naročite v našem klicnem centru.
- ▶ Po vsaki uporabi izdelek temeljito očistite.
- ▶ Čiščenje in vzdrževanje izvajajte le v obsegu, določenem v teh navodilih za uporabo. Nadaljnja dela mora opraviti strokovno osebje.
- ▶ Vzdrževalna dela je treba redno izvajati (glejte »Intervali vzdrževanja«).

- Izdelek mora biti vedno čist, suh in brez olja ali masti.
- Če želite litij-ionsko polnilno baterijo hraniti dlje časa, je treba stanje napolnjenosti redno preverjati. Optimalno stanje napolnjenosti je med 50 % in 80 %. Optimalna klima za shranjevanje je hladna in suha.
- Pazite, da v izdelek ne pride nobena tekočina.
- Za čiščenje ohišja uporabite suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki škodujejo umetnim masam

● Čiščenje

Čiščenje izdelka

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje vzdržujte čim manj prašne in onesnažene. Izdelek izpihujte s stisnjenim zrakom pri nizkem tlaku.

- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in nekaj detergenta. Pazite, da v notranjost izdelka ne prodre voda.

Čiščenje verižnega pogona

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Ko se dotikate žagne verige [9] vedno nosite zaščitne rokavice. Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih rezalnih zob!

OPOMBA

- ▶ Optimalno vzdrževana in nabrušena žagna veriga [9] zmanjšuje telesno obremenitev in obrabo ter omogoča dobre rezultate rezanja.

1. Izdelek postavite na ravno in stabilno podlago.
2. Sprostitev zavore verige: Povlecite sprednjo zaščito za roke [1] proti sprednjemu ročaju [2] (sl. D).
3. Odvijte pritrdilni vijak [11].
4. Odstranite pokrov verižnika [13].
5. Previdno snemite žagno verigo [9] z vodilne tirnice [8] in verižnika [21].
6. Odstranite pokrov vodilno tirnico [8]. Očistite jo s čopičem.
7. S čopičem ali z izpihovanjem (s stisnjenim zrakom) očistite celotno pogonsko območje verige in pokrov verižnika [13].
8. Izdelek sestavite v obratnem vrstnem redu.

● Vzdrževanje

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!



Pri delu z izdelkom vedno nosite zaščitne rokavice in uporabljajte samo originalne dele.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Pred kakršnim koli pregledom, vzdrževanjem ali čiščenjem pustite, da se izdelek ohladi!

Montaža žagne verige in vodilne tirnice

1. Izdelek postavite na ravno in stabilno podlago.
2. Sprostitev zavore verige: Povlecite sprednjo zaščito za roke [1] proti sprednjemu ročaju [2] (sl. D).
3. Odvijte pritrdilni vijak [11].
4. Odstranite pokrov verižnika [13].
5. Podolgovato luknjo vodilne tirnice [22] potisnite čez oba štrleča vijaka vodila vodilne tirnice [23].
6. Položite žagno verigo [9] na zobe verižnika [21]. Žagno verigo vstavite natančno v smeri, ki je označena na vodilni tirnici [8]. Rahlo povlecite vodilno tirnico, da se žagna veriga nekoliko napne.
7. Namestite pokrov verižnika [13].
8. Zategnite spet pritrdilni vijak [11]. Ne zategujte ga še močno.
9. Za povečanje napetosti zavrtite obroč za napenjanje verige [12] v smeri urnega kazalca.
 - Žagna veriga [9] se mora dotikati spodnje strani vodilne tirnice [8].
 - Preverite, ali lahko žagno verigo [9] (pri sproščeni zavori verige povlecite sprednjo zaščito za roke [1] nazaj) z roko povlečete čez vodilno tirnico [8].
10. Trdno privijte pritrdilni vijak [11], da fiksirate nastavitev.

Vzdrževanje mazanja verige

- Glejte »Preverjanje mazanja verige«.

Vzdrževanje vodilne tirnice

- S kovinsko pilo odstranite morebitne zarobke na robu vodilne tirnice.

- S čopičem ali stisnjenim zrakom očistite utor vodilne tirnice [8].
- Vodilno tirnico zamenjajte takoj, ko se utor obrabi.

Brušenje in vzdrževanje žagne verige

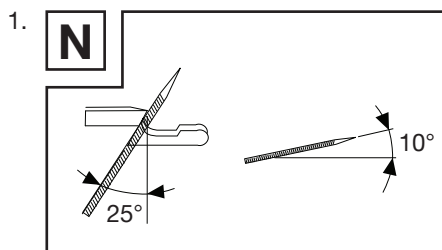
OPOMBA

- Optimalno vzdrževana in nabrušena žagna veriga [9] zmanjšuje telesno obremenitev in obrabo ter omogoča dobre rezultate rezanja.
- Žagno verigo [9] redno čistite, vzdržujte in ostrite.
- Redno preverjajte, ali na žagni verigi [9] ni razpok in poškodovanih zakovic.
- Na podporo za brušenje [10] lahko pritrдите napravo za brušenje, da je med brušenjem trdno pritrjena.
- Za žagno verigo [9], ki je vključena v obseg dobave, uporabljajte samo posebne okrogle pile za žagno verigo s premerom 4,0 mm ($5/32''$).
- Podrobne informacije o postopku brušenja so na voljo v kompletu za brušenje, npr. znamke **PARKSIDE**.
- Lahko pa uporabite tudi električni brusilnik za verige in upoštevate navodila proizvajalca.
- Če ste v dvomih glede izvajanja dela, zamenjajte žagno verigo [9].
- Če ste v dvomih, prepustite brušenje žagne verige [9] specializirani delavnici.

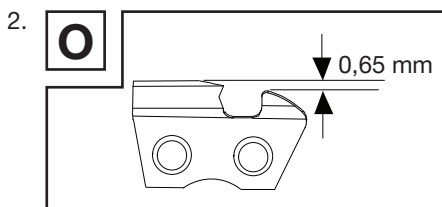
- Potreben pribor (ni vključeno v obseg dobave):
 - Okrogla pila za žagne verige Ø 4,0 mm ($5/32''$)
 - Ploščata pila
 - Merilo omejevalnika globine

OPOMBA

- Za odstranjevanje materiala pilite samo z gibanjem naprej.



Pilite pod kotom ostrenja pribl. 25° z naklonom 10° glede na vodilno tirnico **8** (sl. N).



Razdaljo omejevalnika globine preverite z merilom omejevalnika globine.

Ustrezna razdalja omejevalnika globine mora biti 0,65 mm (0,025") (sl. O).

Intervali vzdrževanja

Navedeni podatki se nanašajo na običajne delovne pogoje. V zahtevnejših razmerah, kot sta močno prašenje in daljši dnevni delovni čas, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

Del	Akcija	Pred začetkom dela	Tedensko	V primeru motnje	V primeru poškodbe	Po potrebi
Mazanje verige	Preverite	X				
Žagna veriga 9	Preverjanje in zagotavljanje ostrine	X				
	Preverjanje napetosti verige	X				
	Ostrenje					X
Vodilna tirnica 8	Preverjanje (obrabljenosti, poškodb)	X				
	Čiščenje		X	X		
	Zamenjava				X	X

Nadomestni deli/pribor

Kupci lahko združljive nadomestne dele in pribor naročijo v spletni trgovini www.optimex-shop.com.

- Naročila je mogoče oddati in obdelati samo v spletu.
- Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- Za dodatne informacije se obrnite na servisni telefon Lidl (glejte »Servis«).

Del	Številka za naročanje
8 Vodilna tirnica	99948099501
9 Žagna veriga	99948099502

Kupci lahko tudi kupijo združljivo nadomestno verigo žage v spletni trgovini LIDL na www.lidl.de.

● Shranjevanje in transport

- Med transportom (sl. K) in shranjevanjem vedno uporabljajte pokrov vodilne tirnice **27**.
- Pred shranjevanjem izdelek očistite in opravite vzdrževanje (glejte »Čiščenje in vzdrževanje«).
- Izdelek nosite le za sprednji ročaj **2**. Vodilna tirnica **8** mora biti obrnjena nazaj, proč od vašega telesa (sl. K).
- Izdelek shranjujte na varnem in suhem mestu, zaščitenem brez zmrzaljo, v dobro prezračevanem prostoru, zaščitenem pred vremenskimi vplivi.
- Izdelek zavarujte pred nepooblaščenim dostopom.
- Izpraznite rezervoar olja za verige s sesalno črpalko.

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Odpravljanje napak
Izdelek se ne zažene.	Zaskočena je zavora verige.	Sprostitev zavore verige.
	Baterijski paket 18 je prazen.	Napolnite baterijski paket 18 .
	Baterijski paket 18 je okvarjen.	Zamenjajte baterijski paket 18 .
Žagna veriga 9 ne deluje.	Zavora verige blokira žagno verigo 9 .	Sprostitev zavore verige.
Slaba zmogljivost rezanja.	Žagna veriga 9 ni pravilno montirana.	Pravilno montirajte žagno verigo 9 .
	Žagna veriga 9 je topa.	Nabrusite rezalne zobe ali namestite novo žagno verigo 9 .
	Nezadostna napetost žagne verige 9 .	Preverite napetost žagne verige 9 .
Izdelek deluje počasi. Žagna veriga 9 odskakuje.	Nezadostna napetost žagne verige 9 .	Preverite napetost žagne verige 9 .

Težava	Morebitni vzrok	Odpravljanje napak
Žagna veriga [9] se segreva. Pri žaganju nastaja dim. Razbarvanje vodilne tirnice [8].	Premalo olja za verige.	☐ Preverite raven olja. ☐ Dolijte olje za verige. ☐ Čiščenje kapljalke [20] ☐ Popravilo prepustite servisni službi.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
 Stiftsbergstraße 1
 74167 Neckarsulm
 NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 480995_2410) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 480995_2410 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 480995_2410)

IAN: 480995_2410
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" 20V Akumulatorska verižna žaga
Številka modela: HG12070

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/ES
Direktiva 2000/14/ES
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklacevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-1:2020
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Postopek ugotavljanja skladnosti / ime in naslov priglšenega organa, kadar pride v poštev: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point B Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China

Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 94.3 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 97 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

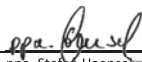
Prevod izvirne izjave o skladnosti

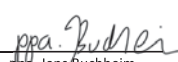
Neckarsulm

Kraj

20.01.2025

Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jens Buchheim
Prokurist

SI



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	63
Úvod	Strana	64
Použití ke stanovenému účelu	Strana	64
Rozsah dodávky	Strana	64
Popis dílů	Strana	65
Technické údaje	Strana	65
Bezpečnostní pokyny	Strana	67
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	67
Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily	Strana	70
Další bezpečnostní pokyny	Strana	72
Originální příslušenství/přídavné přístroje	Strana	73
Osobní ochranné prostředky (OOP)	Strana	73
Skladování a přeprava	Strana	73
Bezpečnost životního prostředí	Strana	74
Snížení vibrací a hluku	Strana	74
Zbytková rizika	Strana	74
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana	74
Před prvním použitím	Strana	76
Vybalte výrobek	Strana	76
Příslušenství	Strana	76
Příprava	Strana	76
Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady	Strana	76
Nabijte akumulátorovou sadu	Strana	76
Upevněte/vyjměte akumulátorovou sadu	Strana	77
Plnění řetězového oleje	Strana	77
Napínání a kontrola řetězu pily	Strana	77
Bezpečnostní funkce	Strana	78
Provoz	Strana	78
Zapnout/vypnout	Strana	78
Kontrola brzdy řetězu	Strana	78
Kontrola mazání řetězu	Strana	79
Pracovní pokyny	Strana	79
Použití a manipulace	Strana	79
Příprava zářezu pro pád	Strana	80
Práce odvětvování	Strana	80
Zpracování dřeva stojícího pod napětím	Strana	81
Zpětný ráz	Strana	81
Zatažení	Strana	81
Bezpečná práce	Strana	81

Čištění a údržba	Strana	82
Čištění.	Strana	82
Údržba	Strana	82
Skladování a přeprava	Strana	85
Odstraňování poruch	Strana	85
Zlikvidování	Strana	85
Záruka	Strana	86
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	86
Servis	Strana	87
EU prohlášení o shodě	Strana	88

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutno dodržovat návod k obsluze.		Používejte přiléhavý ochranný oděv s vložkou ochrany proti pořezání.
 	VAROVÁNÍ! Než výrobek použijete, přečtěte si návod k obsluze.		Noste ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranu hlavy!
	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení).		Používejte ochranné rukavice!
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem).		Je třeba se vyvarovat kontaktu špičky vodící lišty s jakýmkoliv předměty.
			Nevystavujte dešti!
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření).		Před prováděním prací údržby na výrobku vždy výrobek vypněte a vyjměte akumulátorovou sadu.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu).		Při používání tohoto výrobku vždy používejte obě ruce.
	Riziko zpětného vrhu. Dejte pozor na zpětný vrh řetězové pily a vyhněte se kontaktu s koncem lišty.		Nebezpečí poranění ostrými noži
	Dávejte pozor na odmrštěné části!		Směr pohybu řetězu
	Zablokujte a uvolněte brzdu řetězu.		Délka vodící lišty

	Zaručená hladina akustického výkonu v dB	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	

20 V AKU ŘETĚZOVÁ PILA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tato 20 V Aku řetězová pila (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je určena pro řezání dřeva a pro odvětvování stromů do maximálního průměru 230 mm.
- Výrobek musí být držen pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.
Před použitím výrobku musí uživatel přečíst a porozumět všem pokynům a pokynům uvedeným v návodu k obsluze. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP).
- S výrobkem lze řezat pouze dřevo. Následující materiály nesmí např. být zpracovány výrobkem: Dřevo obsahující plast, kámen, kov nebo cizí těleso (např. hřebíky nebo šrouby).
- Výrobek nepoužívejte ani neskladujte v dešti nebo moku.

- Vždy používejte nástrojové nástavce v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Jakákoliv jiná upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k nebezpečím, jako je smrt, život ohrožující zranění nebo poškození.
- Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Výrobek není určen k živnostenskému využívání, pro průmyslové nebo podobné účely.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v dobrém stavu. Odstraňte před použitím veškerý obalový materiál.

- 1 20 V Aku řetězová pila
- 1 Řetěz pily Trilink CL14340TL (předmontovaný)
- 1 Vodicí lišta XF10–40–437P (předmontovaná)
- 1 Kryt vodicí lišty (kryt řetězu)
- 1 270 ml bio řetězového oleje (vyrobeného v Německu)
- 1 Návod k obsluze

● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Přední ochranný kryt rukou
- 2 Přední rukojeť
- 3 Víčko nádrže na řetězový olej
- 4 Blokování zapnutí
- 5 Vypínač Zap/Vyp
- 6 Zadní rukojeť
- 7 Drápový doraz
- 8 Vodicí lišta (předmontovaná)
- 9 Řetěz pily (předmontovaný)
- 10 Pomůcka broušení

(Obr. B)

- 11 Upevňovací šroub
- 12 Napínací kroužek řetězu
- 13 Kryt řetězovky
- 14 Průhledové okénko (hladina oleje v řetězu)
- 15 Tlačítko  stavu baterie
- 16 LED stavu nabíjení
- 17 Držák akumulátorové sady
- 18 Akumulátorová sada *
- 19 Tlačítko pro odblokování akumulátoru
- 20 Kapací olejnička
- 21 Řetězovka
- 22 Podlouhlý otvor vodicí lišty
- 23 Vedení vodicí lišty

(Obr. C)

- 24 Rychlonabíječka *
- 25 Červená LED kontrolka nabíjení
- 26 Zelená LED kontrolka nabíjení
- 27 Kryt vodicí lišty (kryt řetězu)
- 28 Bio řetězový olej

● Technické údaje

20 V Aku řetězová pila	PAKS 20-Li E5
Číslo modelu:	HG12070
Jmenovité napětí:	20 V ---
Max. rychlost řetězu:	10 m/s
Obsah olejové nádrže:	cca 270 ml
Vodicí lišta:	XF10–40–437P
Řetěz pily:	Trilink CL14340TL
Rozteč řetězu:	0,375" (9,525 mm)
Tloušťka hnacího členu:	1,27 mm (0,050")
Počet zubů řetězovky:	6
Délka vodicí lišty:	307 mm
Použitelná délka řezu/vodicí lišta:	230 mm

Akumulátorová sada	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V --- max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článků:	5

Akumulátorová sada	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V --- max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků:	10

Rychlonabíječka	PLG 20 C3
se zástrčkou VDE:	HG08903 *
se zástrčkou BS:	HG08983-BS *
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	120 W

* Akumulátorové sady a nabíječka nejsou součástí balení

Pojistka (vnitřní):	3,15 A / 
Ochranná třída:	II/ 
Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V 
Nabíjecí proud:	4,5 A

Doby nabíjení	Nabíječka PLG 20 C3 *
Akumulátorová sada PAP 20 B1 *	35 min
Akumulátorová sada PAP 20 B3 *	60 min

UPOZORNĚNÍ

- Skutečná doba nabíjení se může nepatrně lišit od uvedených údajů v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Změny informací vyhrazeny.

Doporučená okolní teplota	
Při nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Při provozu:	+4 °C až +40 °C
Při skladování:	+10 °C až +30 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku L_{pA} : (v poloze obsluhy)	86,3 dB
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	94,3 dB
Nejistota K_{WA} :	2,41 dB

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

Emisní hodnoty vibrací

Hodnota vibrací (a_h) při řezání do dřeva:

Hlavní rukojeť:	3,889 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²
Přídavná rukojeť:	1,4 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).
- Častými přestávkami v práci, např. třením dlaní o sebe, předcházíte riziku vibrací, např. riziku vzniku bílých prstů (poruchy krevního oběhu).

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.

* Akumulátorové sady a nabíječka nejsou součástí balení

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.



Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.

- Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového

chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a zachyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebením a zacházením s elektrickým nástrojem

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí.** Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů,

hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.

- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina.** Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

	OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.
	Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí exploze.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- a) **Když je pila v chodu, držte všechny části těla mimo dosah řetězu pily. Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může chvilka nedbalosti způsobit, že řetěz pily zachytí oděv nebo části těla.
- b) **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou na zadní rukojeť a levou rukou na přední rukojeti.** Držení řetězové pily v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- c) **Elektrický nástroj držte pouze za izolované úchopné plochy, protože se řetěz pily může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními.** Kontakt řetězu pily s

vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak ke zranění elektrickým proudem.

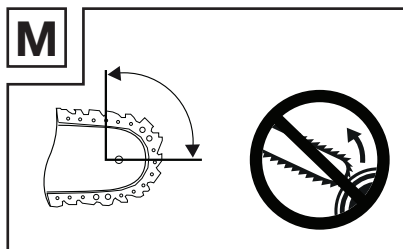
- d) **Noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučujeme další ochranné pomůcky pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Padnoucí ochranný oděv snižuje riziko poranění odletujícími třískami a náhodným kontaktem s řetězem pily.
- e) **Nepracujte s řetězovou pilou na stromě, žebříku, střeše nebo nestabilním povrchu.** Při práci tímto způsobem hrozí vážné nebezpečí poranění.
- f) **Vždy se ujistěte, že stojíte pevně a řetězovou pilu používejte, pouze pokud stojíte na pevném, bezpečném a vodorovném podkladu.** Kluzké povrchy nebo nestabilní povrchy, jako například na žebříku, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- g) **Při řezání větve pod napětím očekávejte, že odpruží zpět.** Když je napětí v dřevěných vláknech uvolněno, může napnutá větev zasáhnout obsluhu a/nebo vytrhnout řetězovou pilu mimo kontrolu.
- h) **Při řezání podrostu a mladých stromů buďte obzvláště opatrní.** Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a může vás zasáhnout nebo vyvést z rovnováhy.
- i) **Ve vypnutém stavu noste řetězovou pilu za přední rukojeť, s řetězem pily od těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte její ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím řetězem pily.

- j) **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo mazaný řetěz se může roztrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- k) **Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte pro práce, pro které není určen – příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k pracím, pro které není určena, může vést k nebezpečným situacím.
- l) **Nepokoušejte se kácet stromy, dokud nebudete jasně informováni o rizicích a o tom, jak se jim vyhnout.** Uživatel nebo jiné osoby mohou být pádem stromu vážně zraněni.
- **Při čištění řetězové pily od zbytků, skladování nebo provádění údržby dodržujte všechny pokyny. Ujistěte se, že je vypínač vypnutý a baterie vyjmutá.** Neočekávaný provoz řetězové pily při odstraňování nahromaděného materiálu nebo při údržbě může vést k vážnému zranění.

Příčiny a prevence zpětného rázu

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- Při práci dávejte pozor na zpětný ráz zařízení. Existuje riziko zranění. Předcházejte zpětnému rázu tím, že budete dbát zvýšené opatrnosti a používat správnou techniku řezání.
- K zpětnému rázu může dojít, pokud se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo pokud se dřevo ohne a zaklíní řetěz pily v řezu.



- V některých případech může kontakt s koncem lišty způsobit neočekávanou zpětnou reakci, při které je vodící lišta vyhozena nahoru a směrem k obsluhujícímu (obr. M).
 - Zaseknutí řetězu pily na horní hraně vodící lišty může lištu silně strčit dozadu ve směru obsluhy (obr. H).
 - Jakákoli z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespolehejte se pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná do řetězové pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli podniknout různá opatření, abyste pracovali bez úrazů a zranění.
 - Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále:
- a) **Držte pilu oběma rukama, přičemž palce a prsty objímají rukojeti řetězové pily. Uvedte své tělo a paže do polohy, kde můžete odolat silám zpětného rázu.** Jsou-li přijata vhodná opatření, může obsluha ovládat síly zpětného rázu. Nikdy nepouštějte řetězovou pilu z ruky (obr. E).
- b) **Vyvarujte se neobvyklého držení těla a neřezejte nad výškou ramen.** Tím se zabrání neúmyslnému kontaktu se špičkou lišty a umožní lepší ovládání řetězové pily v neočekávaných situacích.

- c) **Vždy používejte náhradní lišty a řetězy pily předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a řetězy pily mohou způsobit přetržení řetězu a/ nebo zpětný ráz.
- d) **Při ostření a údržbě řetězu pily postupujte podle pokynů výrobce.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují tendenci k zpětnému rázu.

● Další bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ!

► **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte při práci s přístrojem zdravý rozum. Nepoužívejte přístroj, jste-li nemocni nebo unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným zraněním.

► Vyvarujte se nesprávného použití a používejte stroj pouze tak, jak je popsáno v části „Použití ke stanovenému účelu“.

- **Udržujte úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Mastné, naolejované úchopy jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Neřežte špičkou pily.** Existuje nebezpečí zpětného rázu.
- **Dbejte na to, aby se v oblasti řezu nenacházely hřebíky nebo kusy kovu.** Zvláštní pozornost věnujte hřebíkům nebo kusům železa v blízkosti oblasti řezu. Pozor také při řezání tvrdého dřeva, kde může dojít k zaháknutí řetězu. To může mít za následek zpětný ráz.
- Při zasouvání řetězu řetězové pily do již započatého řezu buďte velmi opatrní.
- Neřežte žádné větve nebo kusy dřeva, které by mohly během řezání

změnit polohu, nebo v místech, kde se řez během řezání uzavírá.

- Zaseknutí řetězu pily o spodní okraj vodící lišty může řetězovou pilu rychle nekontrolovaně vytáhnout ze směru práce (obr. I).
- Řezání zahajte při plném výkonu a během řezání vždy udržujte maximální rychlost řetězové pily.
- Ujistěte se, že na zemi nejsou žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.
- Před použitím výrobku si přečtěte návod k obsluze a věnujte zvláštní pozornost bezpečnostním pokynům.
- Výstražné a návodné tabulky přiložené k výrobku poskytují důležité informace pro bezpečný provoz.
- Kromě informací uvedených v návodu k obsluze je nutné dodržovat obecné bezpečnostní předpisy a předpisy o prevenci úrazů stanovené zákonodárcem.
- Obalové fólie uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Nedostatečně informovaná obsluha může nesprávným používáním ohrozit sebe i ostatní. Provozovatel nese odpovědnost vůči třetím osobám.
- Při manipulaci s výrobkem buďte velmi opatrní. Pracujte rozumně a věnujte zvýšenou pozornost tomu, co děláte.
- S pilou nepracujte déle než 10 minut v kuse. Mezi jednotlivými pracovními úkony je vhodné udělat si 10–20 minutovou přestávku.
- Výrobek půjčujte pouze uživatelům, kteří s ním mají zkušenosti. Návod k obsluze musí být předán.
- Některé řezací práce vyžadují speciální školení a speciální dovednosti. V případě pochybností se obraťte na odborníka.
- Uživatelé, kteří používají výrobek poprvé, musí být poučeni, aby se

seznámili s jeho vlastnostmi. V zájmu své bezpečnosti absolvujte státní školení o práci s motorovou pilou.

- Pokud výrobek nepoužíváte, musí být odstaven tak, aby nikoho neohrožoval. Zajistěte jej proti neoprávněnému přístupu.
- Uživatel výrobku je zodpovědný za všechny nehody a nebezpečí, které způsobí škodu jiným osobám nebo jejich majetku.
- Řetězovou pilu nesmí používat děti, mladiství a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. Výjimky platí pouze pro mladistvé starší 16 let v rámci výcviku pod dohledem odborníka.
- Upozorňujeme, že nesprávná údržba, použití nevyhovujících náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních zařízení mohou vést k poškození výrobku a vážnému zranění osoby, která jej používá.
- Doporučujeme, aby si začínající uživatelé řezání kmenů alespoň nacvičili na pilové koze nebo stojanu.

● Originální příslušenství/ přídatné přístroje

- Používejte pouze příslušenství a další zařízení, která jsou uvedena v návodu k obsluze.
- Použití jiných než v návodu k obsluze doporučených nástrojových nástavců nebo jiného příslušenství může pro vás znamenat riziko zranění.

● Osobní ochranné prostředky (OOP)

	Používejte přiléhavý ochranný oděv s vložkou ochrany proti pořezání.
	Noste ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranu hlavy!

	Používejte ochranné rukavice!
	Noste neklouzavou bezpečnostní obuv!

- Vyvarujte se volného oblečení, které by se mohlo zachytit.
- Nenoste šátek, kravatu ani šperky!
- Pokud máte dlouhé vlasy, používejte síťku na vlasy!
- Při práci v lese vždy noste ochrannou přilbu. Ta poskytuje ochranu před padajícími větvemi. Ochrannou přilbu pravidelně kontrolujte na poškození. Nejpozději po 5 letech je nutné ji vyměnit.
- Používejte pouze schválené ochranné přilby.
- Ochrana obličeje nebo ochranné brýle chrání před pilinami a dřevěnými třískami. Abyste předešli poranění očí, používejte při práci s výrobkem vždy ochranu obličeje nebo ochranné brýle.
- Noste vždy ochranu sluchu. Hluk vydávaný výrobkem může způsobit poškození sluchu.
- Používejte pevné ochranné rukavice z odolného materiálu, například z kůže.
- Při řezání suchého dřeva používejte protiprachovou masku. Může docházet k tvorbě pilového prachu.

● Skladování a přeprava

- Před každou přepravou, a to i na krátké vzdálenosti, řetězovou pilu vypněte. Zapněte brzdu řetězu a nasadte ochranný kryt řetězu.
- Při přepravě a skladování používejte ochranný kryt řetězu (obr. K).

- Výrobek během přepravy (i ve vozidlech) zajistíte proti převrácení, aby nedošlo k jeho poškození nebo zranění.
- Držte výrobek jen za přední rukojeť. Vodicí lišta by měla směřovat dozadu, směrem od vašeho těla (obr. K).
- Před uložením výrobek vyčistíte a provedte údržbu.
- Skladujte výrobek na bezpečném a suchém místě. Zajistíte ji také proti přístupu nepovolaných osob.

● Bezpečnost životního prostředí

- Práce provádějte pouze za denního světla.
- Nepracujte za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za deště nebo větru. Existuje zvýšené riziko nehod.
- Udržujte svůj pracovní prostor v čistotě a uklizený.
- Před zahájením práce a během ní udržujte děti, ostatní osoby a zvířata v dostatečné vzdálenosti. V případě rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.
- Před zahájením práce se ujistěte, že se v nebezpečné zóně nenacházejí žádné osoby, zvířata ani majetek.
- Nepracujte v blízkosti drátěných plotů nebo v místech s uvolněným starým drátem.

● Snížení vibrací a hluku

Pro snížení účinků emisí hluku a vibrací omezte dobu práce, používejte pracovní režimy s nízkou hladinou vibrací a hluku a používejte osobní ochranné pomůcky.

Chcete-li snížit účinky emisí hluku a vibrací, proveďte následující kroky:

- Používejte pouze bezvadné elektrické nástroje.

- Pravidelně provádějte údržbu a čištění elektrického nástroje.
- Přizpůsobte svou pracovní metodu elektrickému nástroji.
- Elektrický nástroj nepřetěžujte.
- V případě potřeby nechte elektrický nástroj zkontrolovat.
- Pokud se elektrický nástroj nepoužívá, vypněte jej.

● Zbytková rizika

I když budete tento elektrický nástroj používat podle předpisu, vždy zůstávají určitá zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje:

- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován.
- Zranění a materiální škody způsobené rozbitým příslušenstvím nebo náhlým nárazem skrytých předmětů při používání.
- Popáleniny a pořezání, pokud se nástrojových nástavců dotknete bezprostředně po použití a/nebo holou kůží.

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně

bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie.
Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

Výrobek je kompatibilní se všemi akumulátory „X 20 V TEAM“. Pro optimální výkon doporučujeme používat níže uvedené akumulátorové sady:

Akumulátorová sada:	Parkside X 20 V Team
Nabíječka:	Parkside X 20 V Team

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 20 V akumulátorová sada		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků

Doporučená baterie:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl: Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl),

Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese www.optimex-shop.com.

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Příslušenství

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností **PARKSIDE**.
- Nástroje a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
- Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

● Příprava

● Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady

- Stiskněte tlačítko  [15]. LED stavu nabití [16] svítí.

Barva	Stav nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízké

● Nabijte akumulátorovou sadu

(Obr. C)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorovou sadu [18] můžete nabíjet kdykoli, aniž by se snížila její životnost.
- ▶ Při přerušení nabíjení se akumulátorová sada [18] nepoškodí.
- Před uvedením do provozu: Pokud je úroveň nabití akumulátorové sady [18] střední nebo nízká, nabijte je (viz „Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady“).
- LED kontrolky nabíjení (červená [25] a zelená [26]) indikují stav nabíječky [24] a akumulátorové sady [18].

LED	Stav
Svítí červená LED [25]	Akumulátorová sada [18] se nabíjí
Svítí zelená LED [26]	Akumulátorová sada [18] je plně nabitá
Zelená LED [26] a červená LED [25] blikají	Akumulátorová sada [18] je vadná
Červená LED [25] bliká	Akumulátorová sada [18] je příliš studená nebo příliš teplá

LED	Stav
Zelená LED svítí [26] (bez akumulátorové sady [18])	Nabíječka [24] je připravena k provozu

1. Vložte akumulátorovou sadu [18] do nabíječky [24].
2. Spojte síťovou zástrčku nabíječky [24] se zásuvkou.
3. Když je akumulátorová sada [18] plně nabitá:
 - Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky [24] ze zásuvky.
 - Vyjměte akumulátorovou sadu [18] z nabíječky [24].

● Upevněte/vyjměte akumulátorovou sadu

Upevněte akumulátorovou sadu

1. Nasuňte akumulátorovou sadu [18] na držák akumulátorové sady [17].
2. Ujistěte se, že akumulátorová sada [18] znatelně zapadla na své místo.

Vyjmutí akumulátorové sady

1. Stiskněte odblokovací tlačítko [19] na akumulátorové sadě [18].
2. Stáhněte akumulátorovou sadu [18] z držáku akumulátorové sady [17].

● Plnění řetězového oleje

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před zahájením práce vždy zkontrolujte mazání řetězu.
- ▶ Nikdy nepracujte bez namazání řetězu! Pokud řetěz pily [9] vyschne, řezací zařízení se v krátké době nenávratně poškodí.
- ▶ Používejte pouze olej na řetěz pily (nejlépe biologicky odbouratelný). Nepoužívejte odpadní olej, motorový olej apod.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.
- ▶ Doplněte mazání řetězu včas, než se nádržka na olej pro řetěz vyprázdní. Hladina řetězového oleje nesmí klesnout pod značku **MIN** v průhledovém okénku [14].
- ▶ Víčko nádrže na řetězový olej [3] je spojeno s bezpečnostní pojistkou v nádrži na řetězový olej a nesmí vypadnout.

1. Před plněním vždy očistěte prostor kolem víčka nádrže na řetězový olej [3], aby se do nádrže řetězového oleje nedostaly žádné nečistoty. K tomu používejte suchou utěrku nepouštějící vlákna.
2. Otevřete víčko nádrže na řetězový olej [3]: Otočte víčkem nádrže na řetězový olej proti směru hodinových ručiček.
3. Naplňte dodaný bio řetězový olej [28] do nádržky na olej na řetěz. Při doplňování řetězového oleje jej nevylévejte a nádržku na řetězový olej neplňte až po okraj. Hladina řetězového oleje nesmí překročit značku **MAX** v průhledovém okénku [14].
4. Rozlitý řetězový olej ihned setřete.
5. Zavřete víčko nádrže na řetězový olej [3]: Otočte víčkem nádrže na řetězový olej ve směru hodinových ručiček.

● Napínání a kontrola řetězu pily

1. Uvolněte upevňovací šroub [11].
2. Otočením napínacího kroužku řetězu [12] ve směru hodinových ručiček zvýšíte napětí.
 - Řetěz pily [9] se musí dotýkat spodní strany vodicí lišty [8].

- Zkontrolujte, zda lze řetěz pily [9] (při uvolnění brzdě řetězu zatáhněte přední ochranný kryt rukou [1] dozadu) rukou přetáhnout přes vodící lištu [8].

3. Pevně utáhněte upevňovací šroub [11], abyste zafixovali nastavení.

● Bezpečnostní funkce

UPOZORNĚNÍ

- Řetěz pily [9] neběží, když brzda řetězu zaskočí.

[1] Přední ochranný kryt ruky (brzda řetězu):

Bezpečnostní zařízení, které okamžitě zastaví řetěz pily [9] při zpětném rázu.

Přední ochranný kryt rukou lze ovládat také ručně.

Přední ochranný kryt rukou chrání levou ruku obsluhujícího, když sklouzne z přední rukojeti [2].

[4] Blokování zapnutí:

K zapnutí výrobku musí být blokování zapnutí odblokováno.

[5] Vypínač Zap/Vyp (s okamžitým zastavením řetězu):

Při uvolnění vypínače Zap/Vyp se výrobek okamžitě vypne.

[6] Zadní rukojeť (se zadním ochranným krytem rukou):

Chrání ruce před větvemi a větvičkami a při odskakujícím řetězu pily [9].

[7] Drápový doraz:

Zesiluje stabilitu, když se provádějí vertikální řezy a ulehčuje řezání.

● Provoz

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

Zkontrolujte výrobek před každým uvedením do provozu na:

- Zkontrolujte, zda jsou ochranné kryty a řezací zařízení v bezvadném stavu a kompletní.
- Těsné uchycení všech šroubových spojů.
- Hladký chod všech pohyblivých částí.

● Zapnout/vypnout

Zapnutí

1. Podržte blokování zapnutí [4] stisknuté dopředu.
2. Stlačte vypínač Zap/Vyp [5].
3. Po spuštění stroje: Uvolněte blokování zapnutí [4].

Vypnout

- Uvolněte vypínač Zap/Vyp [5].

● Kontrola brzdy řetězu

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- V případě, že brzda řetězu nepracuje správně, nesmíte výrobek používat. Je zde nebezpečí úrazu uvolněným řetězem pily [9].

- Výrobek nechávejte opravovat naší službou zákazníkům.

UPOZORNĚNÍ

- Řetěz pily [9] neběží, když brzda řetězu zaskočí. Nepoužívejte brzdu řetězu k zapnutí a vypnutí výrobku.

1. Výrobek postavte na pevnou a rovnou podložku. Výrobek se nesmí dotýkat žádných předmětů.

2. Upevněte akumulátorovou sadu [18] (viz „Upevněte/vyjměte akumulátorovou sadu“).
3. Pokud je řetězová brzda zapnutá, vydá výrobek zvukový signál. Chcete-li řetězovou brzdu uvolnit: Zatáhněte přední ochranný kryt rukou [1] proti přední rukojeti [2] (obr. D).
4. Držte výrobek pevně oběma rukama (obr. E):

Ruka	Rukojeť
Pravá ruka	Zadní rukojeť [6]
Levá ruka	Přední rukojeť [2]

Palce a prsty musí pevně obepínat rukojeti [2]/[6].

5. Výrobek zapněte.
6. Počkejte, až výrobek dosáhne nejvyšší otáčky.
7. Zapněte řetězovou brzdu (při běžícím motoru): Odsuňte přední ochranný kryt rukou [1] od přední rukojeti [2]. Řetěz pily [9] by měl náhle zastavit.
8. V případě, že brzda řetězu pracuje správně:
 - 1) Uvolněte vypínač Zap/Vyp [5].
 - 2) Uvolněte brzdu řetězu.

● Kontrola mazání řetězu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Když se neukáže žádná olejová stopa:
 - Vyčistěte kapací olejničku [20] nebo
 - Výrobek nechávejte opravovat naší službou zákazníkům.

1. Před každým zahájením prací zkontrolujte hladinu oleje a funkci mazání řetězu.
2. Výrobek zapněte.
3. Držte výrobek nad světlým povrchem.
 - Výrobek se nesmí dotknout země.

- Pokud se objeví stopa oleje, pracuje výrobek správně.

- Vyčistěte kapací olejničku [20] pro zajištění bezporuchového, automatického mazání řetězu pily [9] v průběhu provozu. K tomu na pomoc použijte štětec nebo hadr pro odstranění zbytků z kapací olejničky.

● Pracovní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Práce s pilou a kácení stromů a všechny související práce smí provádět pouze speciálně vyškolené a kvalifikované osoby.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte předpisy pro kácení dřevin platné v dané zemi a vyžádejte si informace od příslušného úřadu.
- V pracovním prostoru mohou být přítomni pouze osoby potřebné pro kácení.
- Zajistěte, aby padající větve a stromy nikoho nezranily.
- Udržujte pracovní prostor na kmeni volný a uklizený, aby obsluha mohla bezpečně stát.
- Udržujte unikové cesty volné a uklizené, abyste mohli pracovní prostor rychle opustit.
- Neprovádějte kácení za silného větru, špatného počasí nebo špatné viditelnosti.
- Dodržujte vzdálenost nejméně 2 ½ délky stromu od nejbližšího pracovního místa.

● Použití a manipulace

- Nikdy nespouštějte výrobek dříve, než jsou správně nasazeny vodící lišta [8], řetěz pily [9] a kryt řetězovky [13].

- Neřežte dřevo ležící na zemi a nepokoušejte se řezat kořeny, které nevycházejí ze země. V každém případě se vyhněte zanoření řetězu pily [9] do země, jinak dojde k jeho okamžitému utopení.
- Pokud se s výrobkem náhodně dotknete pevného předmětu, okamžitě vypněte motor a zkontrolujte, zda není výrobek poškozen.
- Výrobek pečlivě udržujte. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím výrobku. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými nástroji.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- Nechte provádět údržbu výrobku kvalifikovaným personálem.
- Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly.

● Příprava zářezu pro pád

(Obr. G)

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí nehody!

- ▶ Zlomovou lištu **C** nikdy nepřerezávejte během řezu kácení **B**, jinak by strom mohl spadnout nepředvídatelným směrem!
- ▶ Připravte se na to, že strom bude při pádu nekontrolovaně „klouzat“ po řezu.
- ▶ Buďte připraveni na to, že strom při dopadu na zem nekontrolovaně „poskočí“ jedním směrem.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko věcných škod!

- ▶ Klín se nesmí dostat do kontaktu s řetězem pily [9].

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Kácecí zářez určuje směr pádu káceného stromu.
- ▶ Umístěte kácecí zářez v pravém úhlu ke směru pádu.
- ▶ Pilou řezejte co nejbližší k zemi.
- ▶ Podepřete výrobek pomocí dráповého dorazu [7].

1. Nejprve začněte řezat kácecí zářez **A**. Kácecího řezu by měla být cca $\frac{1}{4}$ průměru stromu a měla by svírat úhel 45–60°.
 2. Kácecí řez **B** umístěte přibližně o 2–3 cm výše, než je vodorovný řez kácecího zářezu **A**. Ujistěte se, že je kácecí řez **B** přesně ve vodorovné poloze.
 3. Před řezem **B** ponechte cca $\frac{1}{10}$ průměru stromu, zlomovou lištu **C**. Zlomová lišta **C** vede strom k zemi jako pant a zajišťuje jej proti předčasnému pádu.
- Abyste zabránili zaseknutí výrobku v řezu **B**, včas do řezu **B** vrazte hliníkové nebo plastové klíny. Nepoužívejte železné klíny.

● Práce odvětvování

- Vždy si buďte vědomi nebezpečí zpětného odkopnutí větví.
- Při odřezávání nestůjte na kmeni.
- Neřežte špičkou lišty.
- Nikdy nepřerezávejte několik větví najednou.
- Pokud je to možné, podepřete výrobek při odřezávání dráповým dorazem [7].

- Dbejte na to, aby se výrobek na konci řezu nemohl kývat pod vlastní vahou. Pokud již není v řezu podepřen, přidržte jej něčím vhodným.
- Při odvětvování udržujte pevný, stabilní a bezpečný postoj.

Práce odvětvování po částech

- Dlouhé nebo silné větve zkrátte před provedením závěrečného oddělovacího řezu (obr. L). Jinak může snadno dojít k zaseknutí řetězu pily [9].

● Zpracování dřeva stojícího pod napětím

⚠ VÝSTRAHA! Riziko věcných škod!

- ▶ Vodorovné dřevo se nesmí spodní stranou řezu dotýkat země, jinak může dojít k poškození řetězu pily [9].

- Při zpracování dřeva pod napětím je nutné dodržovat správný postup. Jinak může dojít k zaseknutí řetězu pily [9] nebo ke zpětnému rázu.
- Dřevo pod napětím musí být vždy řezáno nejprve na tlakové straně. Teprve potom lze řezat na straně tahu. Tím se zabrání zaseknutí řetězu pily [9].

Kmen je ohnutý směrem dolů

1. Nejprve proveďte oddělovací řez 1 (cca $\frac{1}{3}$ průměru kmene) na straně tlaku (obr. J1).
2. Poté proveďte oddělovací řez 2 (cca $\frac{2}{3}$ průměru kmene) na straně tahu (obr. J1).

Kmen je ohnutý směrem nahoru

1. Nejprve proveďte oddělovací řez 1 (cca $\frac{1}{3}$ průměru kmene) na straně tlaku (obr. J2).

2. Poté proveďte oddělovací řez 2 (cca $\frac{2}{3}$ průměru kmene) na straně tahu (obr. J2).

● Zpětný ráz

(Obr. H)

- Zaseknutí řetězu pily [9] o horní okraj vodicí lišty [8] může způsobit rychlé nekontrolované odvíjení výrobku ve směru provozu.

● Zatažení

(Obr. I)

- Zaseknutí řetězu pily [9] o spodní okraj vodicí lišty [8] může výrobek rychle nekontrolovaně vytáhnout ze směru práce.

● Bezpečná práce

- Udržujte výrobek v dobrém provozním stavu, abyste předešli zraněním.
- Po upuštění výrobku zkontrolujte, zda na něm nejsou patrná významná poškození nebo závady.
- Nepoužívejte výrobek, pokud stojíte na žebříku nebo na nebezpečném místě.
- Nepodléhejte pokušení provádět zbrklé řezy.
Mohli byste tím ohrozit sebe i ostatní.
- Pravidelně měňte pracovní polohu. Dlouhodobé používání výrobku může vést k poruchám krevního oběhu rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Dbejte na to, aby vaše osobní predispozice ke špatnému krevnímu oběhu, nízkým venkovním teplotám nebo velkým úchopovým silám při práci zkrátily dobu používání.

● Čištění a údržba

VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Před zahájením práce na výrobku ho vypněte a vyjměte akumulátor.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Náhradní díly, které nejsou uvedeny (jako např. spínače), lze objednat přes naši servisní horkou linku.
- ▶ Výrobek by měl být po použití důkladně vyčištěn.
- ▶ Čištění a údržbu provádějte pouze v rozsahu uvedeném v tomto návodu k obsluze. Další práce musí provádět specializovaný personál.
- ▶ Údržbářské práce je nutné provádět pravidelně (viz „Intervaly údržby“).

- Výrobek musí být udržován vždy čistý, suchý a bez oleje nebo maziva.
- Má-li být lithium-iontová baterie skladována po delší dobu, musí být stav nabití pravidelně kontrolován. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.
- Zajistěte, aby se do výrobku nedostaly žádné tekutiny.
- K čištění krytu používejte suchý hadřík. Nepoužívejte nikdy benzín, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které napadají plasty

● Čištění

Vyčistěte výrobek

- Ochranná zařízení, vzduchové šterbiny a kryt udržujte pokud možno bez prachu a nečistot. Výrobek vyfoukejte stlačeným vzduchem pod nízkým tlakem.

- Výrobek čistěte pravidelně navlhčeným hadříkem s trochou prostředku na mytí nádobí. Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikla žádná voda.

Čištění řetězového pohonu

VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Při dotyku řetězu pily  vždy používejte ochranné rukavice. Nebezpečí poranění ostrými řeznými zuby!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Optimálně udržovaný a naostřený řetěz pily  snižuje fyzickou zátěž a opotřebení a vede k dobrému výsledku řezání.

1. Postavte výrobek na rovnou a stabilní podložku.
2. Uvolněte brzdu řetězu: Zatáhněte přední ochranný kryt rukou  proti přední rukojeti  (obr. D).
3. Uvolněte upevňovací šroub .
4. Sejměte kryt řetězovky .
5. Opatrně sejměte řetěz pily  z vodicí lišty  a řetězovky .
6. Odstraňte vodicí lištu . Vyčistěte je štětcem.
7. Celou oblast pohonu řetězu a kryt řetězovky  očistěte štětcem nebo vyfoukáním (stlačeným vzduchem).
8. Výrobek sestavte v obráceném pořadí.

● Údržba

OPATRNĚ! Riziko zranění!



Při práci s výrobkem noste stále ochranné rukavice a používejte pouze originální díly.

- ▶ Vypněte výrobek předtím, než budete provádět kontrolní, údržbové nebo čisticí práce!

Montáž řetězu pily a vodící lišty

1. Postavte výrobek na rovnou a stabilní podložku.
2. Uvolněte brzdu řetězu: Zatáhněte přední ochranný kryt rukou [1] proti přední rukojeti [2] (obr. D).
3. Uvolněte upevňovací šroub [11].
4. Sejměte kryt řetězovky [13].
5. Nasaďte podlouhlý otvor vodící lišty [22] na dva vyčnívající šrouby vedení vodící lišty [23].
6. Nasaďte řetěz pily [9] na zuby řetězovky [21]. Vložte řetěz pily přesně ve směru vyznačeném na vodící liště [8]. Mírně zatáhněte za vodící lištu, abyste řetěz pily mírně napnuli.
7. Nasaďte zpět kryt řetězovky [13].
8. Poté opět utáhněte upevňovací šroub [11]. Ještě jej pevně neutahujte.
9. Otočením napínacího kroužku řetězu [12] ve směru hodinových ručiček zvýšíte napětí.
 - Řetěz pily [9] se musí dotýkat spodní strany vodící lišty [8].
 - Zkontrolujte, zda lze řetěz pily [9] (při uvolnění brzdě řetězu zatáhněte přední ochranný kryt rukou [1] dozadu) rukou přetáhnout přes vodící lištu [8].
10. Pevně utáhněte upevňovací šroub [11], abyste zafixovali nastavení.

Udržování mazání řetězu

- Viz „Kontrola mazání řetězu“.

Údržba vodící lišty

- Případné otřepy na hraně lišty odstraňte pilníkem na kov.
- Vyčistěte drážku vodící lišty [8] kartáčem nebo stlačeným vzduchem.
- Jakmile se drážka vodící lišty opotřebuje, vyměňte ji.

Broušení a údržba řetězu pily

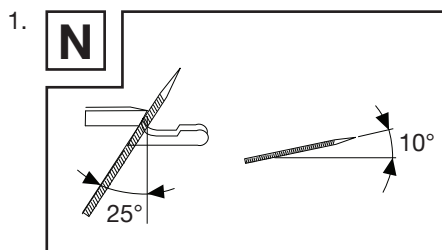
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Optimálně udržovaný a naostřený řetěz pily [9] snižuje fyzickou zátěž a opotřebení a vede k dobrému výsledku řezání.
- ▶ Řetěz pily [9] pravidelně čistěte, udržujte a ostřete.
- ▶ Pravidelně kontrolujte řetěz pily [9], zda nemá praskliny a poškozené nýty.
- ▶ K pomůcce pro broušení [10] lze připevnit brusný blok, aby se při broušení bezpečně držel.
- ▶ Pro řetěz pily [9] používejte pouze speciální kulaté pilníky o průměru 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ "), které jsou součástí dodávky.
- ▶ V sadě na broušení, např. od společnosti **PARKSIDE**, najdete podrobné informace o procesu broušení.
- ▶ Případně použijte elektrickou brusku řetězů a postupujte podle pokynů výrobce.
- ▶ V případě pochybností o výkonu práce vyměňte řetěz pily [9].
- ▶ V případě pochybností nechte řetěz pily [9] nabrousit v odborné dílně.

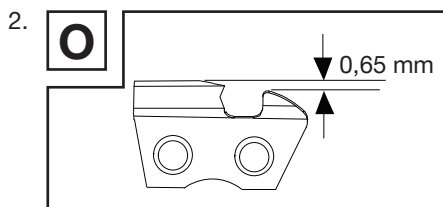
- Potřebné příslušenství (není zahrnuto v rozsahu dodávky):
 - Kulatý pilník na řetěz pily Ø 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ")
 - Plochý pilník
 - Hloubkoměr

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K odstranění materiálu pilujte pouze pohybem vpřed.



Pilujte pod úhlem ostření přibližně 25° se sklonem 10° k vodící liště [8] (obr. N).



Vzdálenost hloubkoměru kontrolujte hloubkoměrem.
Správná vzdálenost hloubkoměru by měla být 0,65 mm (0,025") (obr. O).

Intervaly údržby

Uvedené informace se vztahují k normálním provozním podmínkám. V obtížnějších podmínkách, jako je silná prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly odpovídajícím způsobem zkrátit.

Díl	Akce	Před zahájením práce	Týdenně	V případě poruchy	V případě poškození	V případě potřeby
Mazání řetězu	Překontrolovat	X				
Řetěz pily [9]	Kontrola a zajištění ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodící lišta [8]	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čištění		X	X		
	Nahradit				X	X

Náhradní díly/příslušenství

Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.

- Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.
- Připravte si objednáč číslo své objednávky.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednáč číslo
[8] Vodící lišta	99948099501
[9] Řetěz pily	99948099502

Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní řetěz pily v internetovém obchodě LIDL na adrese www.lidl.de.

● Skladování a přeprava

- Při přepravě (obr. K) a skladování vždy používejte kryt vodící lišty [27].
- Před uskladněním výrobek vyčistěte a proveďte jeho údržbu (viz „Čištění a údržba“).
- Držte výrobek jen za přední rukojeť [2]. Vodicí lišta [8] by měla směřovat dozadu, směrem od vašeho těla (obr. K).
- Výrobek skladujte na bezpečném, suchém, nezamrzajícím, dobře větraném místě chráněném před povětrnostními vlivy.
- Zajistěte výrobek proti přístupu nepovolaných osob.
- Vyprázdněte nádržku na řetězový olej pomocí odsávacího čerpadla.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Odstraňování poruch
Výrobek nespustí.	Brzda řetězu zaklapla.	Uvolněte brzdu řetězu.
	Akumulátorová sada [18] je vybitá.	Nabíjení akumulátorové sady [18].
	Akumulátorová sada [18] je vadná.	Akumulátorovou sadu [18] nahradit.
Řetěz pily [9] neběží.	Brzda řetězu blokuje řetěz pily [9].	Uvolněte brzdu řetězu.
Špatný řezný výkon.	Řetěz pily [9] je nesprávně smontován.	Správně smontujte řetěz pily [9].
	Řetěz pily [9] je tupý.	Naostřete řezací zuby nebo natáhněte nový řetěz pily [9].
	Napnutí řetězu pily [9] je nedostatečné.	Zkontrolujte napnutí řetězu pily [9].
Výrobek běží těžce. Řetěz pily [9] vyskakuje.	Napnutí řetězu pily [9] je nedostatečné.	Zkontrolujte napnutí řetězu pily [9].
Řetěz pily [9] je horký. Vývoj kouře při řezání. Změna barvy vodící lišty [8].	Příliš málo řetězového oleje.	□ Zkontrolujte stav oleje. □ Doplněte řetězový olej. □ Kapací olejničku [20] vyčistěte □ Nechte jej opravit v zákaznickém servisu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 480995_2410).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 480995_2410 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 480995_2410)

IAN: 480995_2410
Identifikace produktu: "PARKSIDE" 20V Aku řetězová pila
Číslo modelu: HG12070

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-1:2020
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 94.3 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 97 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

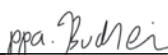
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm
Místo

20.01.2025
Datum


ppa. Steffen Haensel
Prokurista


ppa. Jens Buchheim
Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	91
Úvod	Strana	92
Použitie v súlade s určením	Strana	92
Rozsah dodávky	Strana	92
Popis súčiastok	Strana	93
Technické údaje	Strana	93
Bezpečnostné upozornenia	Strana	95
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	95
Bezpečnostné upozornenia pre reťazové pily	Strana	98
Doplňkové bezpečnostné upozornenia	Strana	100
Originálne príslušenstvo/pomocné prístroje	Strana	101
Osobné ochranné vybavenie (OOP)	Strana	101
Skladovanie a preprava	Strana	102
Bezpečnosť okolia	Strana	102
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	102
Zvyškové riziká	Strana	102
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana	103
Pred prvým použitím	Strana	104
Vybalenie produktu	Strana	104
Príslušenstvo	Strana	104
Príprava	Strana	104
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana	104
Nabíjanie akumulátora	Strana	104
Pripevnenie/vybratie akumulátora	Strana	105
Naplnenie reťazového oleja	Strana	105
Napnutie a kontrola pílovej reťaze	Strana	106
Bezpečnostné funkcie	Strana	106
Prevádzka	Strana	106
Zapnutie/vypnutie	Strana	106
Kontrola brzdy reťaze	Strana	107
Kontrola mazania reťaze	Strana	107
Upozornenia k práci	Strana	107
Používanie a manipulácia	Strana	108
Príprava zárezu	Strana	108
Odstraňovanie konárov	Strana	109
Obrábanie dreva pod napätím	Strana	109
Spätný ráz	Strana	109
Vtiahnutie	Strana	109
Bezpečná práca	Strana	109

Čistenie a údržba	Strana 110
Čistenie	Strana 110
Údržba	Strana 111
Skladovanie a preprava	Strana 113
Odstraňovanie porúch	Strana 113
Likvidácia	Strana 114
Záruka	Strana 114
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 115
Servis	Strana 115
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 116

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Tento symbol znamená, že pri používaní produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.		Noste tesne priliehajúci ochranný odev s vložkou na ochranu proti prerezaniam.
	VÝSTRAHA! Pred použitím produktu si prečítajte návod na obsluhu.		Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranu hlavy!
	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenia).		Noste ochranné rukavice!
			Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv!
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom).		Zabráňte kontaktu hrotu vodiacej lišty s akýmkoľvek objektom.
			Nevystavujte dažďu!
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia).		Pred údržbou produkt vypnite a vyberte akumulátor.
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu).		Pri práci s produktom vždy používajte obidve ruky.
	Riziko spätného rázu. Chráňte sa pred spätným rázom pílovej reťaze a vyhýbajte sa kontaktu s hrotom lišty.		Nebezpečenstvo poranenia na ostrých nožoch
	Dávajte si pozor na vymrštené diely!		Smer pohybu reťaze
	Zablokovať a uvoľniť brzdú reťaze.		Dĺžka vodiacej lišty

	Garantovaná hladina akustického výkonu v dB	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	

20 V AKU REŤAZOVÁ PÍLA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Táto 20 V aku reťazová píla (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je určená na pílenie dreva a na odstránenie konárov z dreva s priemerom maximálne 230 mm.
- Produkt musíte držať pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Používateľ si musí pred používaním produktu prečítať všetky upozornenia a pokyny v návode na obsluhu a musí im porozumieť. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné pomôcky (OOP).
- S produktom sa smie píliť iba drevo. S produktom sa nesmú spracováť napr. nasledujúce materiály: Plast, kameň, kov alebo cudzie telesá (napr. klinec alebo skrutky).

- Produkt nepoužívajte počas dažďa a neskladujte vo vlhkom prostredí.
- Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozri „Technické údaje“).
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, život ohrozujúce poranenia či poškodenia.
- Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu.
- Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti.
- Produkt nie je určený na komerčné použitie, priemyselné použitie ani podobné účely.
- Dodržujte všetky platné miestne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť na základe národných alebo lokálnych predpisov obmedzené iba na určité časy.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 20 V Aku reťazová píla
- 1 Pílová reťaz Trilink CL14340TL (predmontovaná)
- 1 Vodiaca lišta XF10–40–437P (predmontovaná)
- 1 Kryt na vodiacu lištu (chránič reťaze)
- 1 270 ml bio reťazového oleja (vyrobený v Nemecku)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

(Obr. A)

- 1 Predný chránič rúk
- 2 Predná rukoväť
- 3 Uzáver nádrčky na reťazový olej
- 4 Blokovanie zapínania
- 5 Vypínač
- 6 Zadná rukoväť
- 7 Ozubený doraz
- 8 Vodiaca lišta (predmontovaná)
- 9 Pílová reťaz (predmontovaná)
- 10 Podpera brúsky

(Obr. B)

- 11 Upevňovacia skrutka
- 12 Koliesko na napnutie reťaze
- 13 Kryt reťazového kolesa
- 14 Priezor (hladina reťazového oleja)
- 15 Tlačidlo  stav akumulátora
- 16 LED kontrolky stavu nabitia
- 17 Držiak na akumulátor
- 18 Akumulátor *
- 19 Tlačidlo na odblokovanie akumulátora
- 20 Kvapkacia olejníčka
- 21 Reťazové koleso
- 22 Podlhovastý otvor vodiacej lišty
- 23 Vedenie vodiacej lišty

(Obr. C)

- 24 Rýchlonabíjačka *
- 25 Červená LED kontrolka nabíjania
- 26 Zelená LED kontrolka nabíjania
- 27 Kryt na vodiacu lištu (chránič reťaze)
- 28 Bio reťazový olej

● Technické údaje

20 V Aku reťazová píla	PAKS 20-Li E5
Číslo modelu:	HG12070
Menovité napätie:	20 V ===
Max. rýchlosť reťaze:	10 m/s
Objem nádrčky na olej:	pribl. 270 ml
Vodiaca lišta:	XF10–40–437P
Pílová reťaz:	Trilink CL14340TL
Rozteč reťaze:	0,375" (9,525 mm)
Hrúbka hnacích článkov:	1,27 mm (0,050")
Počet zubov reťazového kolesa:	6
Dĺžka vodiacej lišty:	307 mm
Použitelná dĺžka rezu/vodiaca lišta:	230 mm

Akumulátor	PAP 20 B1 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článkov:	5

Akumulátor	PAP 20 B3 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článkov:	10

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia

Rýchlonabíjačka	PLG 20 C3
so zástrčkou VDE:	HG08903 *
so zástrčkou BS:	HG08983-BS *
Vstup:	
Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W
Poistka (interná):	3,15 A / 
Trieda ochrany:	II/□
Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	4,5 A

Časy nabíjania	Nabíjačka PLG 20 C3 *
Akumulátor PAP 20 B1 *	35 min
Akumulátor PAP 20 B3 *	60 min

UPOZORNENIE

- Skutočná doba nabíjania sa môže od uvedených hodnôt mierne líšiť v závislosti od teploty okolia a stavu akumulátora. Zmeny informácií vyhradené.

Odporúčaná teplota okolia	
Pri nabíjaní:	+4 °C až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 °C až +40 °C
Pri skladovaní:	+10 °C až +30 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia na mieste používateľa hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} : (v pozícii obsluhujúcej osoby)	86,3 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia

Hladina hluku L_{WA} :	94,3 dB
Neistota K_{WA} :	2,41 dB

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

Emisie vibrácií

Hodnota vibrácií (a_h) pri pílení do dreva:

Hlavné rukoväť:	3,889 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²
Prídavné držadlo:	1,4 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).
- Rizikám spôsobeným z vibrácií, napr. riziku Raynaudovho syndrómu (nedokrvenia), môžete predísť častými prestávkami v práci, počas ktorých si napr. dlane pošúchate o seba.

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradiu. Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené

pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.**

Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužíte elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukováte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu

a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo

teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
	Akumulátor chráňte pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
	
	

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverený oddelenia služieb zákazníkom.

● Bezpečnostné upozornenia pre reťazové pily

- a) **Keď je píla v prevádzke, držte všetky časti tela odvrátené od pílovej reťaze. Pred spustením pily sa uistite, že sa nedotýkate pílovej reťaze.** Jediný moment nepozornosti

pri práci s reťazovou pilou môže viesť k tomu, že pílová reťaz zachytí odev alebo časti tela.

- b) **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Pridržanie reťazovej pily v opačnej pracovnej polohe zvyšuje nebezpečenstvo poranení a je zakázané.
- c) **Elektrické náradie držte iba za izolované plochy rukovätí, pretože pílová reťaz môže byť pri kontakte so skrytým prúdovým vedením vodivá.** Kontakt pílovej reťaze s vodivými káblami môže spôsobiť, že kovové časti prístroja môžu byť pod napätím a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- d) **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúčame ďalšie ochranné pomôcky pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia prostredníctvom odletujúcich triesok a náhodného kontaktu s pílovou reťazou.
- e) **S reťazovou pilou nepracujte na strome, na rebríku, pod strechou ani na nestabilnej ploche.** Pri takomto spôsobe používania hrozí vážne nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Vždy dbajte na stabilnú polohu a reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilné plochy ako je rebrík môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo viesť k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- g) **Pri pílení napnutých konárov počítajte s tým, že sa vrátia späť ako pružina.** Keď sa uvoľní napnutie vo vláknach dreva, môže napnutý konár zasiahnuť personál obsluhy a/alebo môže prísť k strate kontroly nad reťazovou pilou.

- h) **Pri pílení podrastu a mladých stromov postupujte mimoriadne opatrne.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reži a udrieť vás alebo spôsobiť stratu vašej rovnováhy.
- i) **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť a vo vypnutom stave, pílová reťaz musí byť na strane odvrátenej od vášho tela. Pri preprave alebo odložení reťazovej píly vždy nasadte ochranný kryt.** Pozorná manipulácia s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s pílovou reťazou počas prevádzky.
- j) **Riadte sa pokynmi o mazaní, napnutí reťaze a výmene príslušenstva.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže roztrhnúť alebo sa môže zvýšiť nebezpečenstvo spätného rázu.
- k) **Píľte iba drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená – napríklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastov, múrov alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú vyrobené z dreva.** Používanie reťazovej píly na práce v rozpore so zadaným účelom môže spôsobiť vznik nebezpečných situácií.
- l) **Nepokúšajte sa rúbať stromy, kým nebudete jasne informovaný o rizikách a o tom, ako im predísť.** Padajúce stromy by mohli ťažko zraniť obsluhujúcu osobu alebo inú osobu.
- **Keď z reťazovej píly odstraňujete nahromadený materiál, keď ju skladujete alebo vykonávate údržbu, dodržujte všetky pokyny. Uistite sa, či je vypínač vypnutý a akumulátor vybatý.** Nečakané spustenie reťazovej píly počas odstraňovania nahromadeného

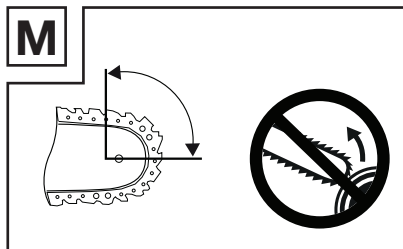
materiálu alebo počas údržby môže viesť k vážnym poraneniam.

Príčiny a zabránenie spätnému rázu

⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!**

- Pri práci myslíte na spätný raz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätnému rázu sa vyhnute opatrnou a správnou technikou pílenia.

- Spätný ráz sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu alebo sa drevo ohne a pílová reťaz sa zasekne počas pílenia.



- Kontakt s hrotom lišty môže viesť v niektorých prípadoch k neočakávanej reakcii smerom dozadu, pri ktorej narazí vodiaca lišta hore a v smere obsluhujúcej osoby (obr. M).
- Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže spôsobiť silný spätný ráz lišty v smere obsluhy (obr. H).
- Každá z týchto reakcií môže viesť k strate kontroly nad pílou a eventuálne aj k vzniku závažných poranení. Nespoliehajte sa iba na bezpečnostné zariadenia, ktoré sú namontované na reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly musíte zaviesť rôzne opatrenia, aby ste pracovali bez úrazov a poranení.
- Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného

použitia elektrického náradia.
Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je popísané nižšie:

- a) **Pílu pevne držte obidvoma rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväť reťazovej píly. Telo a ruky nastavte do polohy, v ktorej dokážete zvládnuť sily vyplývajúce zo spätného rázu.** Keď ste vykonali vhodné opatrenia, dokážete zvládnuť silu spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte z rúk (obr. E).
- b) **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou pliec.** Tak zabránite neúmyselnému kontaktu s hrotom lišty a umožníte lepšiu kontrolu reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- c) **Vždy používajte náhradné lišty a pílové reťaze, ktoré predpísal výrobca.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo spätnému rázu.
- d) **Dodržiavajte pokyny výrobcu o brúsení a údržbe pílovej reťaze.** Príliš nízko obmedzená hĺbka zvyšuje pravdepodobnosť spätného rázu.

● Doplnkové bezpečnostné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA!

- **Pri práci s prístrojom buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte, a postupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, keď ste chorý alebo unavený, ani ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**

Okamih nepozornosti pri používaní prístroja môže spôsobiť vážne zranenia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vyhňte sa nesprávnemu používaniu a stroj používajte iba podľa popisu v časti „Použitie v súlade s určením“.
- **Rukováti udržiavajte suché, čisté a bez stôp oleja a tuku.** Mastné, olejové rukováti sú šmyklivé a vedú k strate kontroly.
 - **Nepíľte hrotom čepele.** Hrozí riziko spätného rázu.
 - **Uistite sa, či sa v rezanej oblasti nenachádzajú klinec ani kusy kovu.** Dávajte pozor hlavne na klinec alebo kusy železa v okolí rezanej oblasti. Opatrný buďte aj pri pílení tvrdého dreva, v ktorom sa reťaz môže zaseknúť. Vtedy môže nastať spätný ráz.
 - Extrémne opatrný buďte vtedy, keď pokračujete v pílení a reťaz reťazovej píly vkladáte do už začatého rezu.
 - Nepíľte konáre ani kusy dreva, ktoré by mohli počas pílenia zmeniť polohu alebo na ktorých sa rez počas pílenia uzatvára.
 - Zaseknutie pílovej reťaze na spodnej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu rýchlo a nekontrolovane odtiahnuť smerom od obsluhy (obr. I).
 - Rez začinite s plnou silou a reťazovú pílu udržiajte počas celého pílenia na najvyššej rýchlosti.
 - Zaisťte, aby na zemi neboli žiadne predmety, o ktoré by ste sa mohli potknúť.
 - Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu produktu a dbajte predovšetkým na bezpečnostné upozornenia.
 - Výstražné štítky a štítky s upozorneniami pripevnené na produkte uvádzajú dôležité upozornenia pre bezpečnú prevádzku.

- Okrem upozornení v návode na obsluhu sa musia zohľadniť aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy o prevencii nehôd.
- Obalové fólie držte v bezpečnej vzdialenosti od detí, hrozí nebezpečenstvo zadusenia!
- Nedostatočne informované obsluhujúce osoby môžu nesprávnym používaním ohroziť seba aj iné osoby. Obsluhujúca osoba je zodpovedná voči tretím stranám.
- Pri manipulácii s produktom buďte veľmi opatrný. Pracujte s rozumom a sústreďte sa presne na to, čo robíte.
- Nepracujte dlhšie ako 10 minút naraz. Medzi jednotlivými pracovnými úsekmi odporúčame prestávku 10–20 minút.
- Produkt požičiavajte len takým používateľom, ktorí majú s produktom skúsenosť. Odovzdajte pri tom aj návod na obsluhu.
- Niektoré rezacie práce si vyžadujú špeciálne zaškolenie a zručnosti. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na odborníka.
- Začiatočníci sa musia nechať poučiť, aby sa oboznámili s vlastnosťami produktu. V záujme vlastnej bezpečnosti absolvujte štátne školenie o reťazových pilách.
- Keď sa produkt nepoužíva, musí byť odložený tak, aby nikoho neohrozoval. Zaisťte proti neoprávnenému prístupu.
- Používateľ produktu je zodpovedný za všetky nehody a nebezpečenstvá, ktoré ohrozia iné osoby alebo ich majetok.
- Deti, mladiství a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami nesmú reťazovú pílu používať. Výnimka platí iba pre mladistvých nad 16 rokov v rámci vzdelávania pod dohľadom kompetentnej osoby.

- Dávajte si pozor, pri nesprávnej údržbe, pri používaní nevyhovujúcich náhradných dielov alebo pri odstránení či úprave bezpečnostných zariadení môže dôjsť k poškodeniam produktu a ťažkým poraneniam osôb, ktoré s produktom pracujú.
- Začiatočníkom sa odporúča natréňovať si aspoň rezanie guľatiny na pílovom koni alebo na stojane.

● Originálne príslušenstvo/ pomocné prístroje

- Používajte len také príslušenstvo a pomocné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na používanie.
- Používanie iných nadstavcov alebo iného príslušenstva, než sa odporúča v návode na používanie, môže predstavovať riziko poranenia.

● Osobné ochranné vybavenie (OOP)

	Noste tesne priliehajúci ochranný odev s vložkou na ochranu proti prerezaníu.
	Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranu hlavy!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv!

- Nenoste široké oblečenie, ktoré sa môže zachytiť.
- Nenoste šál, kravatu ani šperky!
- Ak máte dlhé vlasy, použite sieťku na vlasy!
- Pri akýchkoľvek prácach v lese noste ochrannú prilbu. Ochráni vás pred padajúcimi konármi. Pravidelne kontrolujte, či ochranná prilba

nie je poškodená. Prilbu vymeňte najneskôr po 5 rokoch.

- Používajte len testované ochranné prilby.
- Ochrana tváre, resp. ochranné okuliare vás chránia pred pilinami a trieskami.
Pri práci s produktom noste vždy ochranu tváre alebo ochranné okuliare, aby ste si nepoškodili zrak.
- Vždy noste ochranu sluchu.
Hluk, ktorý produkt vydáva, môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- Noste robustné ochranné rukavice z odolného materiálu, napr. z kože.
- Pri pílení suchého dreva noste protiprachovú masku. Pri pílení sa môže prašiť.

● Skladovanie a preprava

- Reťazovú pílu pred každým prenášaním vypnite, aj na kratších úsekoch.
Zapnite brzdu reťaze a pripevnite chránič reťaze.
- Chránič reťaze používajte pri preprave a skladovaní (obr. K).
- Počas prepravy (aj vo vozidlách) produkt zaistíte pred prevrátením, aby ste zabránili poškodeniam alebo poraneniam.
- Produkt noste iba za prednú rukoväť. Vodiaca lišta pri tom smeruje dozadu, je od vás odvrátená (obr. K).
- Produkt pred uskladnením vyčistíte a vykonajte údržbu.
- Produkt skladujte na bezpečnom a suchom mieste. Zaistite ho aj proti neoprávnenému prístupu.

● Bezpečnosť okolia

- Pracujte len za denného svetla.
- Nepracuje ani pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. v daždi alebo vetre. Hrozí tu zvýšené riziko nehody.

- Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a upratanú.
- Pred prácou aj počas práce udržiavajte deti, iné osoby aj zvieratá v dostatočnej vzdialenosti. V prípade rozptýlenia by ste mohli stratiť kontrolu nad produktom.
- Pred začiatkom práce sa uistite, či sa v nebezpečnej zóne nenachádzajú žiadne osoby, zvieratá ani hmotný majetok.
- Nepracujte v blízkosti drôtených plotov ani v oblastiach s uvoľneným starým drôtom.

● Zníženie vibrácií a hluku

Na zmiernenie účinkov emisií hluku a vibrácií by ste mali obmedziť čas práce, používať prevádzkové režimy s nízkymi vibráciami a nízkou hlučnosťou a nosiť osobné ochranné prostriedky.

Na zníženie vplyvu hluku a vibrácií vykonajte nasledujúce kroky:

- Používajte iba bezchybné elektrické náradie.
- Pravidelne čistite elektrické náradie a vykonávajte jeho údržbu.
- Spôsob práce prispôbte danému elektrickému náradu.
- Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu.
- V prípade potreby nechajte elektrické náradie otestovať.
- Keď elektrické náradie nepoužívate, vypnite ho.

● Zvyškové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak prístroj používate dlhší čas alebo ak ho nevediete alebo neudržiavate správne.
- Poranenia a materiálne škody spôsobené rozbitým príslušenstvom alebo náhlym nárazom skrytých predmetov počas používania.
- Popáleniny a rezné rany, ak príde k priamemu kontaktu nadstavca priamo po použití a/alebo iba holými rukami.

● **Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky**

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.

Prístroj je kompatibilný so všetkými akumulátormi „X 20 V TEAM“. Na optimálny výkon odporúčame používať tieto akumulátory:

Akumulátor:	Parkside X 20 V Team
Nabíjačka:	Parkside X 20 V Team

⚠ OPATRNE! Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Parkside 20 V akumulátor		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov

Odporúčaná batéria:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny: Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)
Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.

2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Príslušenstvo

⚠ VÝSTRAHA! Riziko zásahu elektrickým prúdom a požiaru!

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma **PARKSIDE**.

- ☐ Nástroje a nadstavce zakúpíte v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
- ☐ V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

● Príprava

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ☐ Stlačte tlačidlo  [15]. LED kontrolky stavu nabitia [16] svietia.

Farba	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Nízky stav nabitia

● Nabíjanie akumulátora

(Obr. C)

UPOZORNENIE

- Akumulátor [18] môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa znížila jeho životnosť.

UPOZORNENIE

- Akumulátor [18] sa pri prerušení nabíjania nemôže poškodiť.

- Pred uvedením do prevádzky: Akumulátor [18] nabíte, keď vykazuje stredný alebo nízky stav nabitia (pozri „Kontrola stavu nabitia akumulátora“).
- LED kontrolky nabíjania (červená [25] a zelená [26]) ukazujú stav nabíjačky [24] a akumulátora [18].

LED	Stav
Červená LED kontrolka [25] svieti	Akumulátor [18] sa nabíja
Zelená LED kontrolka [26] svieti	Akumulátor [18] je úplne nabitý
Zelená LED kontrolka [26] a červená LED kontrolka [25] blikajú	Akumulátor [18] je poškodený
Červená LED kontrolka [25] bliká	Akumulátor [18] je príliš studený alebo teplý
Zelená LED kontrolka [26] svieti (bez akumulátora [18])	Nabíjačka [24] je pripravená na prevádzku

1. Akumulátor [18] vložte do nabíjačky [24].
2. Zástrčku nabíjačky [24] zapojte do zásuvky.
3. Keď je akumulátor [18] úplne nabitý:
 - Vytiahnite zástrčku nabíjačky [24] zo zásuvky.
 - Vyberte akumulátor [18] z nabíjačky [24].

● Pripevnenie/vybratie akumulátora

Pripevnenie akumulátora

1. Akumulátor [18] nasuňte na držiak na akumulátor [17].

2. Uistite sa, či akumulátor [18] zreteľne zacvakol.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte tlačidlo na odblokovanie [19] akumulátora [18].
2. Akumulátor [18] vysuňte z držiaka na akumulátor [17].

● Naplnenie reťazového oleja

UPOZORNENIE

- Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze.
- Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Ak pílová reťaz [9] beží nasucho, rezací mechanizmus sa zakrátko nenapraviteľne poškodí.
- Používajte len olej na pílové reťaze (najlepšie biologicky odbúrateľný). Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.
- Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.
- Olej na mazanie reťaze doplňte včas pred tým, ako sa nádržka na reťazový olej vyprázdni. Hladina reťazového oleja nesmie byť pod značkou **MIN** na priezore [14].
- Uzáver nádržky na reťazový olej [3] je spojený s poistkou v nádržke na reťazový olej, takže nevypadne.

1. Pred plnením vždy vyčistite priestor okolo uzáveru nádržky na reťazový olej [3], aby sa do nádržky na reťazový olej nedostali nečistoty. Použite na to suchú handričku bez chlupov.
2. Otvorenie uzáveru nádržky na reťazový olej [3]: Uzáver nádržky na reťazový olej otočte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Do nádržky na reťazový olej nalejte dodaný bio reťazový olej [28].

Pri nalievaní reťazový olej nerozlejte a nádržku na reťazový olej neplňte až po okraj.

Hladina reťazového oleja nesmie prekročiť značku **MAX** na priezore [14].

4. Rozliaty reťazový olej okamžite utrite.
5. Zatvorenie uzáveru nádržky na reťazový olej [3]: Uzáver nádržky na reťazový olej úplne otočte v smere hodinových ručičiek.

● Napnutie a kontrola pílovej reťaze

1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku [11].
2. Napnutie zvýšite otočením kolieska na napnutie reťaze [12] v smere hodinových ručičiek.
 - Pílová reťaz [9] musí priliehať k spodnej strane vodiacej lišty [8].
 - Skontrolujte, či sa pílová reťaz [9] (ak je brzda reťaze uvoľnená, predný chránič rúk [1] potiahnite dozadu) dá rukou ťahať po vodiacej lište [8].
3. Nastavenie zafixujete tak, že dotiahnete upevňovaciu skrutku [11].

● Bezpečnostné funkcie

UPOZORNENIE

- ▶ Pílová reťaz [9] nie je v prevádzke, keď je iniciovaná brzda reťaze.

[1] Predný chránič rúk (brzda reťaze):

Bezpečnostné zariadenie, ktoré pílovú reťaz [9] zastaví okamžite pri spätnom ráze.

Predný chránič rúk sa dá aktivovať aj ručne.

Predný chránič rúk chráni ľavú ruku obsluhujúcej osoby, keď sa jej náhodou sklzáne z prednej rukoväti [2].

[4] Blokovanie zapínania:

Na zapnutie produktu musíte najprv odistiť blokovanie zapínania.

[5] Vypínač (s okamžitým zastavením reťaze):

Produkt sa vypne hneď, keď uvoľníte vypínač.

[6] Zadná rukoväť (so zadným chráničom rúk):

Chráni ruku pred konármi a vetvami a pri odsakajúcej pílovej reťazi [9].

[7] Ozubený doraz:

Zvýši stabilitu pri vertikálnom pílení a uľahčuje pílenie.

● Prevádzka

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či:

- ▶ Je produkt v bezchybnom stave a či sú ochranné zariadenia a rezné mechanizmy úplné.
- ▶ Sú všetky skrutkové spoje pevné.
- ▶ Sa všetky pohyblivé diely plynule pohybujú.

● Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

1. Blokovanie zapínania [4] podržte stlačené dopredu.
2. Stlačte vypínač [5].
3. Po spustení: Uvoľnite blokovanie zapínania [4].

Vypnutie

- Uvoľníte vypínač [5].

● Kontrola brzdy reťaze

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Keď brzda reťaze nefunguje správne, produkt nesmiete používať. Vzniká nebezpečenstvo poranenia uvoľnenou pílovou reťazou [9].
- Produkt nechajte opraviť v našom zákazníckom servise.

UPOZORNENIE

- Pílová reťaz [9] nie je v prevádzke, keď je iniciovaná brzda reťaze. Brzdu reťaze nepoužívajte na zapnutie alebo vypnutie produktu.
1. Produkt odložte na pevný a rovný povrch. Produkt sa nesmie dotýkať žiadnych predmetov.
 2. Pripevnite akumulátor [18] (pozri „Pripevnenie/vybratie akumulátora“).
 3. Ak je brzda reťaze iniciovaná, produkt vydá akustický signál. Uvoľnenie brzd reťaze: Predný chránič rúk [1] potiahnite k prednej rukoväti [2] (obr. D).
 4. Produkt držte pevne oboma rukami (obr. E):

Ruka	Rukoväť
Pravá ruka	Zadná rukoväť [6]
Ľavá ruka	Predná rukoväť [2]

Palce a prsty musia pevne obopínať rukoväti [2]/[6].

5. Zapnite produkt.
6. Počkajte, kým produkt dosiahne najvyššiu rýchlosť.
7. Iniciovanie brzd reťaze (keď motor beží): Predný chránič rúk [1] odtiahnite od prednej rukoväti [2]. Pílová reťaz [9] by mala náhle zastaviť.

8. V prípade, že brzda reťaze nefunguje správne:

- 1) Uvoľnite vypínač [5].
- 2) Uvoľnite brzdu reťaze.

● Kontrola mazania reťaze

UPOZORNENIE

- Keď sa neukáže žiadna olejová stopa:
 - Vyčistite kvapkáciu olejníčku [20] alebo
 - Produkt nechajte opraviť v našom zákazníckom servise.

1. Pred každým začiatkom práce skontroluje hladinu oleja a funkciu mazania reťaze.
 2. Zapnite produkt.
 3. Produkt držte nad svetlým podkladom.
 - Produkt sa nesmie dotýkať podlahy.
 - Keď sa ukáže olejová stopa, produkt pracuje bezchybne.
- Kvapkáciu olejníčku [20] vyčistíte, aby bolo počas prevádzky zabezpečené bezchybné automatické mazanie pílovej reťaze [9]. Na odstránenie zvyškov z kvapkacej olejníčky si zoberte štetec alebo handru.

● Upozornenia k práci

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pílenie, rúbanie a akékoľvek súvisiace práce smú vykonávať iba príslušne vzdelané a zaškolené osoby.

UPOZORNENIE

- Dodržiavajte predpisy na výrub stromov platné v danej krajine a informujte sa na príslušnom úrade.

- V pracovnom priestore sa smú zdržiavať iba osoby potrebné na výrub.
- Dbajte na to, aby padajúce konáre a stromy nikoho nezranili.
- Pracovný priestor udržiajte uprataný a bez kmeňov, aby bola zaistená bezpečnosť obsluhujúceho personálu.
- Únikové cesty udržiajte voľné a upratané, aby ste pracovný priestor vedeli rýchlo opustiť.
- Nevyrubujte pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, zlom počasí alebo zlej viditeľnosti.
- Od najbližšieho pracoviska udržiajte odstup aspoň 2 ½ dĺžky stromu.

● Používanie a manipulácia

- Produkt nezapínajte, kým vodiaca lišta [8], pílová reťaz [9] a kryt reťazového kolesa [13] nebudú správne namontované.
- Nerežte drevo ležiace na zemi a nepokúšajte sa píliť korene trčiace zo zeme. Pílová reťaz [9] sa nesmie v žiadnom prípade ponoriť do zeme, pretože by sa okamžite otupila.
- Ak sa produktom náhodou dotknete pevného predmetu, okamžite vypnite motor a skontrolujte, či produkt náhodou nie je poškodený.
- Vykonajte dôkladnú údržbu produktu. Skontrolujte, či pohyblivé diely pracujú správne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by to ovplyvňovalo funkciu produktu. Pred použitím produktu nechajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba náradia.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

- Údržbu produktu nechajte na kvalifikovaný personál.
- Používajte iba výrobcom odporúčané originálne náhradné diely.

● Príprava zárezu

(Obr. G)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu!

- ▶ Zlomový pás **C** v žiadnom prípade nepíľte počas rezu **B**, pretože strom by mohol spadnúť nepredvídateľným smerom!
- ▶ Budte pripravený na to, že pri páde sa strom môže na reze nekontrolovane „pošmyknúť“.
- ▶ Budte pripravený na to, že strom môže pri náraze o zem nekontrolovane „odskočiť“ do iného smeru.

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- ▶ Klin sa nesmie dostať do kontaktu s pílovou reťazou [9].

UPOZORNENIE

- ▶ Zárez určuje smer, kam vyrúbaný strom spadne.
- ▶ Zárez umiestnite v pravom uhle k smeru pádu.
- ▶ Píľte čo najbližšie k zemi.
- ▶ Produkt si oprite o ozubený doraz [7].

1. Najprv začnite s rezom zárezu **A**. Hĺbka zárezu by mala byť asi ¼ priemeru kmeňa a mal by mať uhol 45–60°.
2. Rez **B** urobte asi o 2–3 cm vyššie ako vodorovný rez zárezu **A**. Dávajte pozor, aby bol rez **B** úplne vodorovný.

3. Pred rezom **B** ponechajte asi $\frac{1}{10}$ priemeru kmeňa, zlomový pás **C**. Zlomový pás **C** vedie strom k zemi ako pánt dverí a zaisťuje ho pred predčasným prevrátením.
- Aby sa produkt nezachytil do rezu **B**, do rezu **B** včas zavedte hliníkové alebo plastové klíny. Nepoužívajte železné klíny.

● Odstraňovanie konárov

- Myslite na nebezpečenstvo odlietajúcich konárov.
- Pri odstraňovaní konárov nestojte na kmeni.
- Nepíľte hrotom lišty.
- Nikdy nepíľte viac konárov naraz.
- Produkt si pri odstraňovaní konárov oprite o ozubený doraz [7].
- Zaistíte, aby sa produkt na konci rezu nemohol prehupnúť pod vlastnou váhou. Ak už ho v reze nič nepodopiera, oprite oň niečo vhodné.
- Pri odstraňovaní konárov stojte pevne, stabilne a bezpečne.

Odstraňovanie konárov po častiach

- Najprv skráťte dlhé, resp. hrubé konáre, až potom vykonajte finálny rez (obr. L).
Pílová reťaz [9] by sa inak ľahko zasekla.

● Obrábanie dreva pod napätím

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- ▶ Ležiace drevo by nemalo byť na spodnej strane rezu v kontakte so zemou, pretože by sa mohla poškodiť pílová reťaz [9].
- Pri práci s drevom pod napätím musíte bezpodmienečne dodržať správne poradie krokov. Inak by sa mohla pílová reťaz [9] zaseknúť alebo by mohol nastať spätný ráz.

- Drevo pod napätím sa musí vždy rezať najprv na strane tlaku. Až potom môže nasledovať oddeľovací rez na strane ťahu. Takto zabránite zaseknutiu pílovej reťaze [9].

Kmeň je ohnutý smerom nadol

1. Najprv vykonajte uvoľňovací rez 1 (asi $\frac{1}{3}$ priemeru kmeňa) na strane tlaku (obr. J1).
2. Potom vykonajte oddeľovací rez 2 (asi $\frac{2}{3}$ priemeru kmeňa) na strane ťahu (obr. J1).

Kmeň je ohnutý smerom nahor

1. Najprv vykonajte uvoľňovací rez 1 (asi $\frac{1}{3}$ priemeru kmeňa) na strane tlaku (obr. J2).
2. Potom vykonajte oddeľovací rez 2 (asi $\frac{2}{3}$ priemeru kmeňa) na strane ťahu (obr. J2).

● Spätný ráz

(Obr. H)

- Zaseknutie pílovej reťaze [9] na hornej hrane vodiacej lišty [8] môže spôsobiť rýchly a nekontrolovaný spätný ráz produktu v smere obsluhy.

● Vtiahnutie

(Obr. I)

- Zaseknutie pílovej reťaze [9] na spodnej hrane vodiacej lišty [8] môže rýchlo a nekontrolovane odtrhnúť produkt smerom od obsluhy.

● Bezpečná práca

- Produkt udržiavajte v dobrom používateľskom stave, aby ste predišli poraneniam.
- Ak vám produkt spadol, skontrolujte, či nie je výrazne poškodený alebo narušený.
- Produkt nepoužívajte na rebríku ani na iných nebezpečných miestach.

- ❑ Nenechajte sa nahovoriť na nepremyslený rez. Mohlo by to ohroziť vás aj iných.
- ❑ Pravidelne striedajte pracovné polohy. Dlhšie používanie produktu môže viesť k poruchám krvného obehu spôsobeným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Myslíte na to, že vaša osobná predispozícia na slabý krvný obeh, nízke vonkajšie teploty alebo veľké úchopné sily pri práci skracujú dobu používania.

● Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred akýmikolvek prácami na produkte produkt vypnite a vyberte akumulátor.

UPOZORNENIE

- ▶ Nedodané náhradné diely (ako napr. vypínač) si môžete objednať cez našu servisnú linku.
 - ▶ Produkt po každom použití dôkladne vyčistite.
 - ▶ Čistenie a údržbu vykonávajúte len v takom rozsahu, ako je uvedené v tomto návode na obsluhu. Ďalšie činnosti musí vykonávať odborný personál.
 - ▶ Údržba sa musí vykonávať pravidelne (pozri „Intervaly údržby“).
- Produkt sa musí vždy udržiavať čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.
 - Ak lítium-iónový akumulátor skladujete dlhší čas, musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Ideálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Ideálne podmienky na skladovanie sú chlad a sucho.

- ❑ Zaistite, aby do vnútra produktu nevnikli žiadne kvapaliny.
- ❑ Na čistenie telesa používajte suchú handričku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani prostriedky, ktoré by mohli zničiť plast

● Čistenie

Čistenie produktu

- ❑ Ochranné zariadenia, vetracie otvory a teleso udržiavajte čo najčistejšie bez prachu a nečistôt. Produkt prefúknite stlačeným vzduchom pod nízkym tlakom.
- ❑ Produkt čistite pravidelne vlhkou handričkou s trochou jemného čistiaceho prostriedku. Dbajte na to, aby sa do vnútra produktu nedostala žiadna voda.

Čistenie reťazového pohonu

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Keď sa dotýkate pílovej reťaze [9], vždy noste ochranné rukavice. Riziko poranenia na ostrých rezných zuboch!

UPOZORNENIE

- ▶ Optimálne udržiavaná a naostrená pílová reťaz [9] znižuje fyzickú záťaž aj opotrebovanie a vedie k dobrému výsledku rezu.

1. Produkt postavte na rovný a stabilný podklad.
2. Uvoľníte brzdu reťaze: Predný chránič rúk [1] potiahnite k prednej rukoväti [2] (obr. D).
3. Uvoľníte upevňovaciu skrutku [11].
4. Dajte dole kryt reťazového kola [13].
5. Pílovú reťaz [9] opatrne vyberte z vodiacej lišty [8] a reťazového kola [21].

6. Odstráňte vodiacu lištu [8]. Vyčistite ju štetcom.
7. Celý priestor reťazového pohonu aj kryt reťazového kolesa [13] vyčistite štetcom alebo prefúknutím (stlačeným vzduchom).
8. Produkt zložte v opačnom poradí.

● Údržba

POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!



Pri práci s produktom vždy noste ochranné rukavice a používajte iba originálne diely.

- Pred kontrolou, údržbou alebo čistením nechajte produkt vychladnúť!

Montáž pílovej reťaze a vodiacej lišty

1. Produkt postavte na rovný a stabilný podklad.
2. Uvoľnite brzdú reťaze: Predný chránič rúk [1] potiahnite k prednej rukoväti [2] (obr. D).
3. Uvoľnite upevňovaciu skrutku [11].
4. Dajte dole kryt reťazového kolesa [13].
5. Podlhovastý otvor vodiacej lišty [22] posuňte po vyčnievajúcich čapoch vedenia vodiacej lišty [23].
6. Pílovú reťaz [9] položte na zuby reťazového kolesa [21]. Pílovú reťaz vedte presne v smere, ktorý je uvedený na vodiacej lište [8]. Za vodiacu lištu trochu potiahnite, čím pílovú reťaz trochu napnete.
7. Kryt reťazového kolesa [13] nasadte naspäť.
8. Upevňovaciu skrutku [11] naspäť utiahnite. Nezaťažujte ju ale napevno.
9. Napnutie zvýšite otočením kolieska na napnutie reťaze [12] v smere hodinových ručičiek.
 - Pílová reťaz [9] musí priliehať k spodnej strane vodiacej lišty [8].

- Skontrolujte, či sa pílová reťaz [9] (ak je brzda reťaze uvoľnená, predný chránič rúk [1] potiahnite dozadu) dá rukou ťahať po vodiacej lište [8].

10. Nastavenie zafixujete tak, že dotiahnete upevňovaciu skrutku [11].

Údržba mazania reťaze

- ☐ Pozri „Kontrola mazania reťaze“.

Údržba vodiacej lišty

- ☐ Prípadné ostrapkané okraje, ktoré vznikli na hrane lišty, odstráňte kovovým pilníkom.
- ☐ Drážku vodiacej lišty [8] vyčistite štetcom alebo stlačeným vzduchom.
- ☐ Ak je drážka opotrebovaná, vodiacu lištu vymeňte.

Ostrenie a údržba pílovej reťaze

UPOZORNENIE

- Optimálne udržiavaná a naostrená pílová reťaz [9] znižuje fyzickú záťaž aj opotrebovanie a vedie k dobrému výsledku rezu.
- Pílovú reťaz [9] pravidelne čistite, udržiujte a ostrite.
- Pravidelne kontroluje, či pílová reťaz [9] nemá praskliny alebo poškodené nity.
- Brúska sa dá pripevniť na podperu brúsky [10], aby bol počas brúsenia zaručený bezpečný úchop.
- Používajte len špeciálne okrúhle pilníky na pílovú reťaz s priemerom 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ") na pílovú reťaz [9] v balení.
- V súprave na brúsenie, napr. od spoločnosti **PARKSIDE**, nájdete podrobné informácie o brúsení.

UPOZORNENIE

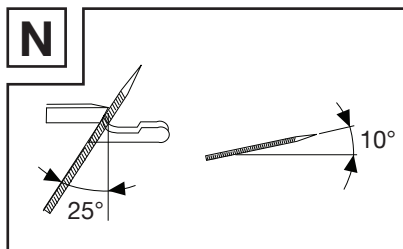
- Prípadne použite elektrickú ostričku pílových reťazí a postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Ak máte pochybnosti o pracovnom výkone, pílovú reťaz [9] vymeňte.
- Ak máte pochybnosti, pílovú reťaz [9] nechajte naostriť v odbornom servise.

- Potrebné príslušenstvo (nie je súčasťou balenia):
 - Okrúhly pilník na pílovú reťaz Ø 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ")
 - Plochý pilník
 - Meradlo obmedzovača hĺbky

UPOZORNENIE

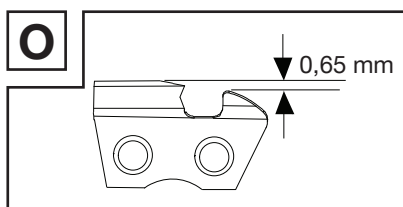
- Na odstránenie materiálu pilníkujte len smerom dopredu.

1.



Pilníkujte pod uhlom pribl. 25° so sklonom 10° k vodiacej lište [8] (obr. N).

2.



Odstup obmedzovača hĺbky skontrolujte pomocou meradla obmedzovača hĺbky. Správny odstup obmedzovača hĺbky jej 0,65 mm (0,025") (obr. O).

Intervaly údržby

Uvedené údaje platia pre normálne podmienky používania. Pri sťažených podmienkach, ak sa napr. silno práši alebo je denný pracovný čas dlhší, sa uvedené intervaly musia príslušne skrátiť.

Diel	Činnosť	Pred začatím práce	Týždenne	V prípade poruchy	V prípade poškodenia	V prípade potreby
Mazanie reťaze	Skontrolovať	X				
Pílová reťaz [9]	Skontrolovať a dbať na ostrý stav	X				
	Skontrolovať napnutie reťaze	X				
	Naostriť					X

Diel	Činnosť	Pred začatím práce	Týždenne	V prípade poruchy	V prípade poškodenia	V prípade potreby
Vodiaca lišta [8]	Skontrolovať (opotrebovanie, poškodenie)	X				
	Vyčistiť		X	X		
	Vymeniť				X	X

Náhradné diely/príslušenstvo

Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.

- Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
[8] Vodiaca lišta	99948099501
[9] Pílová reťaz	99948099502

Zákazníci si môžu náhradnú pílovú reťaz kúpiť cez internetový obchod LIDL na stránke www.lidl.de.

● Skladovanie a preprava

- Pri preprave (obr. K) a pri skladovaní vždy používajte kryt vodiacej lišty [27].
- Produkt pred uskladnením vyčistite a vykonajte údržbu (pozri „Čistenie a údržba“).
- Produkt noste iba za prednú rukoväť [2]. Vodiaca lišta [8] pri tom smeruje dozadu, je od vás odvrátená (obr. K).
- Produkt skladujte na bezpečnom, suchom, dobre vetranom mieste chránenom pred mrazom a pred počasím.
- Produkt zaistite proti neoprávnenému prístupu.
- Nádržku na reťazový olej vyprázdňte odsávacím čerpadlom.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie porúch
Produkt neštartuje.	Iniciovaná brzda reťaze.	Uvoľnite brzdu reťaze.
	Akumulátor [18] je vybitý.	Nabite akumulátor [18].
	Akumulátor [18] je poškodený.	Akumulátor [18] vymeňte.

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie porúch
Pílová reťaz [9] nenabežne.	Brzda reťaze blokuje pílovú reťaz [9].	Uvoľnite brzdu reťaze.
Zlý výkon rezania.	Pílová reťaz [9] je nesprávne namontovaná.	Pílovú reťaz [9] namontujte správne.
	Pílová reťaz [9] je tupá.	Nabrúste zuby reťaze alebo natiahnite novú pílovú reťaz [9].
	Napnutie pílovej reťaze [9] nie je dostatočné.	Skontrolujte napnutie pílovej reťaze [9].
Produkt má ťažký chod. Pílová reťaz [9] odskočila.	Napnutie pílovej reťaze [9] nie je dostatočné.	Skontrolujte napnutie pílovej reťaze [9].
Pílová reťaz [9] je horúca. Dymenie pri pílení. Zafarbenie vodiacej lišty [8].	Príliš málo reťazového oleja.	☐ Skontrolujte hladinu oleja. ☐ Doplňte reťazový olej. ☐ Vyčistite kvapkáciu olejníčku [20] ☐ Dajte opraviť zákazníckej službe.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na

odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 480995_2410) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 480995_2410 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 480995_2410)

IAN: 480995_2410
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" 20V Aku reťazová píla
Číslo modelu: HG12070

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-1:2020
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China
Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 94.3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 97 dB(A)

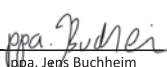
Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	20.01.2025		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurista	Prokurista

SK



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 119
Einleitung	Seite 120
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 120
Lieferumfang	Seite 121
Teilebeschreibung	Seite 121
Technische Daten	Seite 121
Sicherheitshinweise	Seite 123
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 123
Sicherheitshinweise für Kettensägen	Seite 127
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite 129
Originalzubehör/ -zusatzgeräte	Seite 131
Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	Seite 131
Lagerung und Transport	Seite 131
Umgebungs-Sicherheit	Seite 131
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 132
Restrisiken	Seite 132
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 132
Vor der ersten Verwendung	Seite 134
Produkt auspacken	Seite 134
Zubehör	Seite 134
Vorbereitung	Seite 134
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite 134
Akku-Pack aufladen	Seite 134
Akku-Pack befestigen/entnehmen	Seite 135
Kettenöl einfüllen	Seite 135
Sägekette spannen und prüfen	Seite 135
Sicherheitsfunktionen	Seite 136
Betrieb	Seite 136
Ein-/ausschalten	Seite 136
Kettenbremse prüfen	Seite 136
Kettenschmierung prüfen	Seite 137
Arbeitshinweise	Seite 137
Verwendung und Behandlung	Seite 138
Fallkerb vorbereiten	Seite 138
Entastungsarbeiten	Seite 139
Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten	Seite 139
Rückstoß	Seite 140
Hineinziehen	Seite 140
Sicheres Arbeiten	Seite 140

Reinigung und Wartung	Seite 140
Reinigung	Seite 141
Wartung	Seite 141
Lagerung und Transport	Seite 144
Fehlerbehebung	Seite 144
Entsorgung	Seite 144
Garantie	Seite 145
Abwicklung im Garantiefall	Seite 145
Service	Seite 146
EU-Konformitätserklärung	Seite 147

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
	WARNUNG! Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.		Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz und einen Kopfschutz!
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr).		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
			Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko).		Kontakt der Spitze der Führungsschiene mit jeglichen Objekten soll vermieden werden.
			Nicht dem Regen aussetzen!
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr).		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack, bevor Sie Wartungsarbeiten am Produkt vornehmen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr).		Verwenden Sie stets beide Hände bei der Benutzung des Produkts.
	Rückschlagrisiko. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.		Verletzungsgefahr durch scharfe Messer
	Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!		Laufrichtung der Kette

	Kettenbremse blockieren und lösen.		Länge der Führungsschiene
	Garantierter Schallleistungspegel in dB		Sicherheitshinweise
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Handlungsanweisungen

20 V AKKU-KETTENSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Akku-Kettensäge 20 V (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen von Holz und zum Entasten von Hölzern bis zu einem maximalen Durchmesser von 230 mm bestimmt.
- Das Produkt muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch des Produkts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer

muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.

- Mit dem Produkt darf nur Holz gesägt werden. Die folgenden Materialien dürfen z. B. nicht mit dem Produkt bearbeitet werden: Kunststoff, Stein, Metall oder Fremdkörper (z. B. Nägel oder Schrauben) enthaltendes Holz.
- Verwenden und lagern Sie das Produkt nicht bei Regen oder Nässe.
- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung, für industrielle Zwecke oder ähnliche Zwecke bestimmt.
- Beachten Sie alle geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die

Verwendung von lärmemittierenden Elektrowerkzeugen kann durch nationale oder lokale Vorschriften auf bestimmte Zeiten beschränkt sein.

● Lieferumfang

⚠️ **WARNUNG!**

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

- 1 20 V Akku-Kettensäge
- 1 Sägekette Trilink CL14340TL (vormontiert)
- 1 Führungsschiene XF10-40-437P (vormontiert)
- 1 Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 1 270 ml Bio-Kettenöl (Hergestellt in Deutschland)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Vorderer Handschutz
- 2 Vorderer Handgriff
- 3 Kettenöltankverschluss
- 4 Einschaltsperr
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Hinterer Handgriff
- 7 Krallenanschlag
- 8 Führungsschiene (vormontiert)
- 9 Sägekette (vormontiert)
- 10 Schleifbockhilfe

(Abb. B)

- 11 Befestigungsschraube
- 12 Kettenspannring
- 13 Kettenradabdeckung
- 14 Sichtfenster (Kettenölstand)
- 15 Taste  Akkuzustand
- 16 Ladezustand-LEDs
- 17 Akku-Pack-Aufnahme
- 18 Akku-Pack *
- 19 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 20 Tropföler
- 21 Kettenrad
- 22 Langloch der Führungsschiene
- 23 Führungsschienenführung

(Abb. C)

- 24 Schnell-Ladegerät *
- 25 Rote Ladekontroll-LED
- 26 Grüne Ladekontroll-LED
- 27 Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 28 Bio-Kettenöl

● Technische Daten

20 V Akku-Kettensäge	PAKS 20-Li E5
Modellnummer:	HG12070
Nennspannung:	20 V ===
Max. Ketten-geschwindigkeit:	10 m/s
Inhalt Öltank:	ca. 270 ml
Führungsschiene:	XF10-40-437P
Sägekette:	Trilink CL14340TL
Kettenteilung:	0,375" (9,525 mm)
Treibglieddicke:	1,27 mm (0,050")
Zähneanzahl des Kettenrades:	6
Länge der Führungsschiene:	307 mm
Verwendbare Schnittlänge/ Führungsschiene:	230 mm

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Akku-Pack	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

Schnellladegerät	PLG 20 C3
mit VDE-Stecker:	HG08903 *
mit BS-Stecker:	HG08983-BS *
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A/  T3,15A
Schutzklasse:	II/□
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A

Ladezeiten	Ladegerät PLG 20 C3 *
Akku-Pack PAP 20 B1 *	35 min
Akku-Pack PAP 20 B3 *	60 min

HINWEIS

- Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur	
Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+10 °C bis +30 °C

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : (an der Position des Bedieners)	86,3 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	94,3 dB
Unsicherheit K_{WA} :	2,41 dB

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Vibrationswert (a_h) beim Sägen in Holz:

Hauptgriff:	3,889 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Zusatzgriff:	1,4 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

WARNUNG!

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- ▶ Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben.

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei

Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug**

einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug

arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen

sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONS-GEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang

mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.**

Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

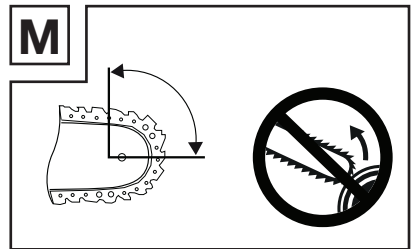
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während der Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsrisiko. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.



- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. M).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerichtung zurückstoßen (Abb. H).
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als

Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (Abb. E).
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden.**
Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen

sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.

- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (Abb. I).
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung Ihres Produkts und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Produkt angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Produkt sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10–20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Produkt nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Produkt haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Produkts vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Kettensägenlehrgang.
- Das Produkt muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Produkts ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Produkt und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Erstbenutzern ist es empfohlen, zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell zu üben.

● Originalzubehör/ -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.
- Der Gebrauch anderer als in der Gebrauchsanweisung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann ein Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.

● Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

	Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
	Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz und einen Kopfschutz!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!

- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen.
- Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab.

Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Produkt stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.

- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Produkt ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

● Lagerung und Transport

- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung (Abb. K).
- Sichern Sie das Produkt während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Produkt nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (Abb. K).
- Reinigen und warten Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Produkt an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

● Umgebungs-Sicherheit

- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern. Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Um die Auswirkungen von Lärm- und Vibrationsemissionen zu verringern, sollten Sie die Betriebszeit begrenzen, vibrations- und geräuscharme Betriebsarten verwenden und persönliche Schutzausrüstung tragen.

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Auswirkungen von Geräusch- und Vibrationsemissionen zu verringern:

- Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
- Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht verwendet wird.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch zerbrochenes Zubehör oder den plötzlichen Aufprall versteckter Gegenstände während der Verwendung.
- Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne

Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Das Produkt ist mit allen "X 20 V TEAM"-Akkus kompatibel. Für optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der folgenden Akku-Packs:

Akku-Pack:	Parkside X 20 V Team
Ladegerät:	Parkside X 20 V Team

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Empfohlene Batterie:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatibel Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen: Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz),

Niederlande (lidl.nl),
 Polen (lidl.pl), Slowakei
 (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
 Kunden aus allen
 anderen Ländern
 können diese unter
www.optimex-shop.com
 bestellen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Zubehör**

⚠️ WARNUNG! Risiko eines elektrischem Schlags oder von Feuer!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde.

- Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● **Vorbereitung**

● **Ladezustand des Akku-Packs überprüfen**

- Drücken Sie die Taste  **15**. Die Ladezustand-LEDs **16** leuchten.

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● **Akku-Pack aufladen**

(Abb. C)

HINWEIS

- Sie können den Akku-Pack **18** zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
- Der Akku-Pack **18** wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.

- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack **18** auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **25** und grün **26**) zeigen den Zustand des Ladegeräts **24** und des Akku-Packs **18** an.

LED	Zustand
Rote LED 25 leuchtet	Akku-Pack 18 lädt
Grüne LED 26 leuchtet	Akku-Pack 18 voll aufgeladen
Grüne LED 26 und rote LED 25 blinken	Akku-Pack 18 defekt
Rote LED 25 blinkt	Akku-Pack 18 zu kalt oder zu warm
Grüne LED 26 leuchtet (ohne Akku-Pack 18)	Ladegerät 24 betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack **18** in das Ladegerät **24** ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts **24** mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack **18** voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts **24** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **18** aus dem Ladegerät **24**.

● Akku-Pack befestigen/entnehmen

Akku-Pack befestigen

1. Schieben Sie den Akku-Pack **18** auf die Akku-Pack-Aufnahme **17**.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack **18** spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Taste zur Entriegelung **19** am Akku-Pack **18**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **18** von der Akku-Pack-Aufnahme **17** ab.

● Kettenöl einfüllen

HINWEIS

- ▶ Überprüfen Sie vor der Arbeit immer die Kettenschmierung.
- ▶ Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung! Bei trocken laufender Sägekette **9** wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl (vorzugsweise biologisch abbaubar). Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

HINWEIS

- ▶ Füllen Sie die Kettenschmierung rechtzeitig nach, bevor der Kettenöltank leer ist. Der Kettenölstand darf die Markierung **MIN** im Sichtfenster **14** nicht unterschreiten.
- ▶ Der Kettenöltankverschluss **3** ist mit einer Sicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.

1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss **3** vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Verwenden Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
2. Kettenöltankverschluss **3** öffnen: Drehen Sie den Kettenöltankverschluss entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl **28** in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll. Der Kettenölstand darf die Markierung **MAX** im Sichtfenster **14** nicht überschreiten.
4. Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
5. Kettenöltankverschluss **3** schließen: Drehen Sie den Kettenöltankverschluss im Uhrzeigersinn fest.

● Sägekette spannen und prüfen

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube **11**.
2. Drehen Sie den Kettenspanning **12** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
 - Die Sägekette **9** muss an der Unterseite der Führungsschiene **8** anliegen.

- Prüfen Sie, ob sich die Sägekette [9] (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz [1] nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene [8] ziehen lässt.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube [11] fest an, um die Einstellung zu fixieren.

● Sicherheitsfunktionen

HINWEIS

- ▶ Die Sägekette [9] läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

1 Vorderer Handschutz (Kettenbremse):

Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette [9] bei einem Rückschlag sofort stoppt. Der vordere Handschutz kann auch manuell betätigt werden. Der vordere Handschutz schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff [2] abrutscht.

4 Einschaltsperr:

Zum Einschalten des Produkts muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

5 Ein-/Ausschalter (mit Ketten-Sofort-Stopp):

Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Produkt sofort ab.

6 Hinterer Handgriff (mit hinterem Handschutz):

Schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Sägekette [9].

7 Krallenanslag:

Verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

● Betrieb

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Prüfen Sie das Produkt vor jeder Inbetriebnahme auf:

- ▶ Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitvorrichtung.
- ▶ Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- ▶ Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

● Ein-/ausschalten

Einschalten

1. Halten Sie die Einschaltsperr [4], nach vorne gedrückt.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [5].
3. Nach dem Startvorgang: Lassen Sie die Einschaltsperr [4] los.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [5] los.

● Kettenbremse prüfen

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch eine lose Sägekette [9].
- ▶ Lassen Sie das Produkt von unserem Kundendienst reparieren.

HINWEIS

- ▶ Die Sägekette [9] läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Verwenden Sie die Kettenbremse nicht, um das Produkt ein- oder auszuschalten.

1. Legen Sie das Produkt auf eine feste, ebene Unterlage. Das Produkt darf keine Gegenstände berühren.
2. Befestigen Sie den Akku-Pack **18** (siehe „Akku-Pack befestigen/entnehmen“).
3. Falls die Kettenbremse eingerastet ist, gibt das Produkt einen Signalton ab.
Um die Kettenbremse zu lösen: Ziehen Sie den vorderen Handschutz **1** gegen den vorderen Handgriff **2** (Abb. D).
4. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest (Abb. E):

Hand	Handgriff
Rechte Hand	Hinterer Handgriff 6
Linke Hand	Vorderer Handgriff 2

Daumen und Finger müssen die Handgriffe **2**/**6** fest umschließen.

5. Schalten Sie das Produkt ein.
6. Warten Sie, bis das Produkt die höchste Geschwindigkeit erreicht.
7. Kettenbremse einrasten (bei laufendem Motor): Schieben Sie den vorderen Handschutz **1** vom vorderen Handgriff **2** weg. Die Sägekette **9** sollte abrupt stoppen.
8. Falls die Kettenbremse richtig funktioniert:
 - 1) Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **5** los.
 - 2) Lösen Sie die Kettenbremse.

● Kettenschmierung prüfen

HINWEIS

- Wenn sich keine Ölspur zeigt:
 - Reinigen Sie den Tropföler **20** oder
 - Lassen Sie das Produkt von unserem Kundendienst reparieren.

1. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.
 2. Schalten Sie das Produkt ein.
 3. Halten Sie das Produkt über einen hellen Grund.
 - Das Produkt darf den Boden nicht berühren.
 - Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Produkt einwandfrei.
- Reinigen Sie den Tropföler **20**, um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette **9** während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Tropföler zu entfernen.

● Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

HINWEIS

- Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.

- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 ½ Baumlängen ein.

● Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Produkt nie, bevor die Führungsschiene [8], die Sägekette [9] und die Kettenradabdeckung [13] korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz oder versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette [9] in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Produkt berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Produkt auf eventuelle Schäden.
- Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Produkt von dafür qualifiziertem Personal warten.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

● Fallkerb vorbereiten

(Abb. G)

⚠ **WARNUNG! Unfallrisiko!**

- ▶ Sägen Sie die Bruchleiste **C** auf keinen Fall während des Fällschnitts **B** an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!
- ▶ Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.
- ▶ Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!**

- ▶ Der Keil darf nicht mit der Sägekette [9] in Berührung kommen.

HINWEIS

- ▶ Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fällenden Baums.
- ▶ Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.
- ▶ Sägen Sie möglichst bodennah.
- ▶ Stützen Sie das Produkt mit dem Krallenanschlag [7] ab.

1. Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbs **A** an. Die Tiefe des Fallkerbs sollte ca. ¼ des Baumdurchmessers betragen und ein Winkel von 45–60° aufweisen.
2. Setzen Sie den Fällschnitt **B** ca. 2–3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbs **A** an. Achten Sie darauf,

dass der Fällschnitt **B** exakt waagrecht ausgeführt wird.

3. Lassen Sie ca $\frac{1}{10}$ des Baumdurchmessers, die Bruchleiste **C**, vor dem Fällschnitt **B** stehen. Bruchleiste **C** führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.
- ☐ Um zu verhindern, dass das Produkt im Fällschnitt **B** verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt **B**. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

● Entastungsarbeiten

- ☐ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- ☐ Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- ☐ Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- ☐ Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- ☐ Stützen Sie das Produkt beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag [7] ab.
- ☐ Achten Sie darauf, dass das Produkt am Ende des Schnittes nicht durch sein Eigengewicht durchschwingen kann. Wenn es im Schnitt nicht mehr abgestützt wird, halten Sie etwas geeignetes dagegen.
- ☐ Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

Entastungsarbeiten in Teilstücken

- ☐ Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (Abb. L). Die Sägekette [9] kann ansonsten leicht verklemmen.

● Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- ▶ Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette [9] beschädigt werden kann.
- Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette [9] verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.
- Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Sägekette [9] vermieden.

Holzstamm ist nach unten gebogen

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (Abb. J1).
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. $\frac{2}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (Abb. J1).

Holzstamm ist nach oben gebogen

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (Abb. J2).
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. $\frac{2}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (Abb. J2).

● Rückstoß

(Abb. H)

- Das Verkleben der Sägekette [9] an der Oberkante der Führungsschiene [8] kann das Produkt schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

● Hineinziehen

(Abb. I)

- Das Verkleben der Sägekette [9] an der Unterkante der Führungsschiene [8] kann das Produkt schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

● Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Produkt in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Produkt auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

● Reinigung und Wartung

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Produkt das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
 - ▶ Nach jedem Gebrauch sollte das Produkt gründlich gereinigt werden.
 - ▶ Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
 - ▶ Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe „Wartungsintervalle“).
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
 - Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
 - Stellen Sie sicher dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
 - Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen

● Reinigung

Produkt reinigen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Gehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie das Produkt mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

Kettenantrieb reinigen

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette  berühren. Verletzungsrisiko durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- ▶ Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette  verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Kettenbremse lösen: Ziehen Sie den vorderen Handschutz  gegen den vorderen Handgriff  (Abb. D).
3. Lösen Sie die Befestigungsschraube .
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung  ab.
5. Nehmen Sie die Sägekette  vorsichtig von der Führungsschiene  und dem Kettenrad  ab.
6. Entfernen Sie die Führungsschiene . Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.

7. Reinigen Sie den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung  mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).
8. Bauen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge zusammen.

● Wartung

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile.

- ▶ Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

Sägekette und Führungsschiene montieren

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Kettenbremse lösen: Ziehen Sie den vorderen Handschutz  gegen den vorderen Handgriff  (Abb. D).
3. Lösen Sie die Befestigungsschraube .
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung  ab.
5. Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene  über die beiden herausstehenden Bolzen der Führungsschiene Führung .
6. Legen Sie die Sägekette  über die Zahnung des Kettenrads . Führen Sie die Sägekette passgenau in der auf der Führungsschiene  angegebenen Richtung ein. Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene, um die Sägekette leicht vorzuspannen.
7. Setzen Sie Kettenradabdeckung  wieder auf.

8. Ziehen Sie die Befestigungsschraube [11] wieder an. Ziehen Sie diese noch nicht fest an.
9. Drehen Sie den Kettenspannring [12] im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
 - Die Sägekette [9] muss an der Unterseite der Führungsschiene [8] anliegen.
 - Prüfen Sie, ob sich die Sägekette [9] (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz [1] nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene [8] ziehen lässt.
10. Ziehen Sie die Befestigungsschraube [11] fest an, um die Einstellung zu fixieren.

Kettenschmierung warten

- Siehe „Kettenschmierung prüfen“.

Führungsschiene warten

- Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit einer Metallfeile.
- Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene [8] mit einem Pinsel oder mit Druckluft.
- Ersetzen Sie die Führungsschiene, sobald die Nut verschlissen ist.

Sägekette schärfen und pflegen

HINWEIS

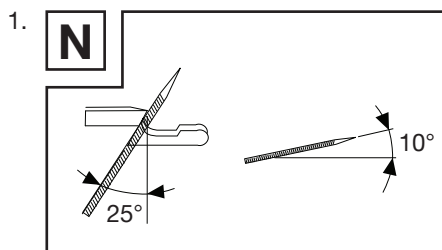
- ▶ Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette [9] verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.
- ▶ Reinigen, pflegen und schärfen Sie die Sägekette [9] regelmäßig.
- ▶ Kontrollieren Sie die Sägekette [9] regelmäßig auf Risse und beschädigte Nieten.

HINWEIS

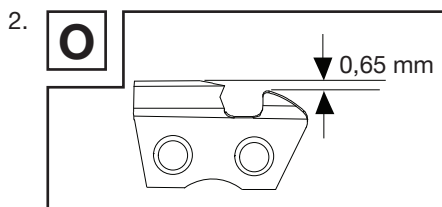
- ▶ Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe [10] für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
 - ▶ Verwenden Sie nur spezielle Sägekettenrundfeilen mit einem Durchmesser von 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ") für die im Lieferumfang enthaltene Sägekette [9].
 - ▶ In einem Schärfset, z. B. von **PARKSIDE**, finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
 - ▶ Alternativ verwenden Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
 - ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette [9] vorzunehmen.
 - ▶ Lassen Sie in Zweifel das Schärfen der Sägekette [9] von einer Fachwerkstatt durchführen.
- Benötigtes Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):
 - Sägekettenrundfeile Ø 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ")
 - Flachfeile
 - Tiefenbegrenzungslehre

HINWEIS

- ▶ Feilen Sie nur in Vorwärtsbewegung, um Material abzunehmen.



Feilen Sie mit einem Schärfwinkel von ca. 25° bei einer Steigung von 10° zur Führungsschiene **8** (Abb. N).



Überprüfen Sie den Abstand der Tiefenbegrenzung mit einer Tiefenbegrenzungslehre. Der richtige Abstand des Tiefenbegrenzers sollte 0,65 mm (0,025“) betragen (Abb. O).

Wartungsintervalle

Die aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starker Staubeentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Teil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette 9	Prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene 8	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

Ersatzteile/Zubehör

Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.

- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.

- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
8 Führungsschiene	99948099501
9 Sägekette	99948099502

Kunden können eine kompatible Ersatz-Sägekette auch über den LIDL Online Shop unter www.lidl.de beziehen.

● Lagerung und Transport

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene [27] beim Transport (Abb. K) und bei der Lagerung.
- Reinigen und warten Sie das Produkt vor der Lagerung (siehe „Reinigung und Wartung“).
- Tragen Sie das Produkt nur am vorderen Handgriff [2]. Die Führungsschiene [8] zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (Abb. K).
- Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf.
- Sichern Sie das Produkt vor unbefugtem Zugriff.
- Entleeren Sie den Kettenöltank mit einer Absaugpumpe.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Produkt startet nicht.	Kettenbremse eingerastet.	Kettenbremse lösen.
	Akku-Pack [18] ist leer.	Akku-Pack [18] laden.
	Akku-Pack [18] ist defekt.	Akku-Pack [18] ersetzen.
Sägekette [9] läuft nicht.	Kettenbremse blockiert Sägekette [9].	Kettenbremse lösen.
Schlechte Schneidleistung.	Sägekette [9] falsch montiert.	Sägekette [9] richtig montieren.
	Sägekette [9] stumpf.	Schneidzähne schärfen oder neue Sägekette [9] aufziehen.
	Kettenspannung der Sägekette [9] ungenügend.	Kettenspannung der Sägekette [9] prüfen.
Produkt läuft schwer. Sägekette [9] springt ab.	Kettenspannung der Sägekette [9] ungenügend.	Kettenspannung der Sägekette [9] prüfen.
Sägekette [9] wird heiß. Rauchentwicklung beim Sägen. Verfärbung der Führungsschiene [8].	Zu wenig Kettenöl.	□ Ölstand prüfen. □ Kettenöl nachfüllen. □ Tropföler [20] reinigen □ Vom Kundendienst reparieren lassen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit

Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/ 80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480995_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480995_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 480995_2410)	
IAN:	480995_2410
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" 20V Akku-Kettensäge
Modellnummer:	HG12070

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-1:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point B Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China
Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 94.3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 97 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	20.01.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12070

Version: 05/2025

IAN 480995_2410

